

*Nome :*

*Cognome :*



# Il mio Viaggio in Italia



*Ceci est ton **Carnet de voyage**, il va t'accompagner tout au long de ton séjour en Italie.*

*Tu devras en prendre soin et le compléter le mieux possible.*

*Ne le considère pas comme un travail supplémentaire, mais comme un souvenir !*

*Tu peux personnaliser ce livret en le décorant (dessins, photos, billets d'entrée ...)*

*Et surtout, n'oublie pas de le rendre à ton retour de voyage !*



# Programme du Voyage

**Samedi 20 mars :** Départ du collège vers 23h30. Voyage de nuit en autocar.

**Dimanche 21 mars :** Arrivée vers 8h00 à **Milan**, la capitale économique du pays.

- ✚ Petit-déjeuner (**à prévoir par les parents**)
- ✚ Visite de Santa Maria delle Grazie où se trouve la fameuse **Cène** de Léonard de Vinci (si réservation obtenue)
- ✚ Visite guidée par deux guides Artema du **musée des Sciences et des Techniques Léonard de Vinci**
- ✚ Poursuite de la visite guidée au **Castello Sforzesco**
- ✚ Déjeuner (**à prévoir par les parents**) dans le Parco Sempione
- ✚ Promenade jusqu'au Dôme en passant par la **Piazza dei Mercanti**, l'ancien cœur administratif et commercial de la vieille Milan moyenâgeuse
- ✚ Visite du **Duomo** et montée à pieds sur ses terrasses
- ✚ Promenade dans le quartier depuis le **Palazzo Reale** jusqu'à la **Scala**, le célèbre opéra de Milan
- ✚ Shopping dans la **Galleria Vittorio Emanuele II**
- ✚ .... Puis départ en autocar à 18h00 direction **Lodi Vecchio** installation et dîner à l'hôtel Laus Residence vers 19h00.

**Lundi 22 mars :** Départ pour **Sirmione**, située à l'extrémité d'une presqu'île qui s'avance sur le Lac de Garde.

- ✚ Promenade jusqu'à la **Rocca Scaligera**, imposant château médiéval construit par les seigneurs de Vérone
- ✚ Mini-croisière sur le **Lac de Garde**
- ✚ Départ pour **Vérone**, la ville de Roméo et Juliette.
- ✚ Déjeuner au self **Brek**
- ✚ Visite des **arènes** sur la place Bra, la place principale
- ✚ Jeu de piste dans le centre de Vérone de **CastelVecchio** jusqu'au **balcon de Juliette** en passant par la Piazza delle Erbe dominée par la **Torre dei Lamberti** et la Piazza dei Signori (voir p. 16)
- ✚ .... Puis départ en autocar à 17h00 direction **Lido di Jesolo**, installation et dîner à l'hôtel Bolivar vers 19h00.

**Mardi 23 mars :** Visite de **Venise** =

- ✚ Découverte de la **Place Saint Marc** et de ses principaux monuments
- ✚ Visite guidée du **Palais des Doges** et de ses **prisons** en passant par le **Pont des soupirs**
- ✚ Déjeuner en pizzeria
- ✚ Projection d'une vidéo sur la Basilique Saint Marc à l'**Ateneo San Basso**
- ✚ Visite de la **Basilique Saint Marc**
- ✚ Promenade jusqu'à l'**Arsenale** et **San Pietro di Castello**
- ✚ Visite de la fabrique artisanale de masques **Ca' del Sol**

**Mercredi 24 mars:** Journée d'excursion dans les îles de la lagune =

- ✚ Visite de **Burano**, village de pêcheurs, avec ses maisons colorées, renommé pour ses dentelles
- ✚ Visite de **Murano**, haut lieu de la verrerie avec visite d'un **atelier**
- ✚ Déjeuner avec les paniers repas dans un petit parc près de l'église **Santa Maria e San Donato**
- ✚ Retour en vaporetto avant 16h00 sur la Piazza San Marco
- ✚ Visite du **Musée Correr**

**Jeudi 25 mars :**

- ✚ Descente du **Grand Canal** en vaporetto
- ✚ Promenade dans le quartier du **Rialto**, célèbre pour son Pont en accent circonflexe et son marché typique
- ✚ Déjeuner au Self Service Rialto
- ✚ Montée du **campanile de San Marco**
- ✚ Traversée du Grand Canal en « **traghetto** » (gondole collective) pour rejoindre la **Punta della Dogana**
- ✚ Visite de l'église **Santa Maria della Salute**
- ✚ Promenade jusqu'à l'**Accademia** en passant par lo squero San Trovaso où sont fabriquées les gondoles vénitienes
- ✚ Retour dans le **quartier de San Marco** en passant près de l'opéra la **Fenice** et la **Scala del Bovolo**
- ✚ Visite de la **Ca' d'Oro**
- ✚ Dîner au **Ristorante Agli Omnibus** à 19h00
- ✚ Remontée en vaporetto du **Grand Canal**, l'artère principale de Venise bordée de palais illuminés pour rejoindre l'autocar et départ vers 21h00. Voyage de nuit.

**Vendredi 26 mars :** Arrivée au collège vers 8h30-9h00.

# Voyages scolaires : Convention Parents / Élèves

Afin que le voyage se déroule dans les meilleures conditions, il est impératif que chaque élève respecte des règles communes.

En signant cette convention, tu t'es engagé(e) à les respecter.

- ne consommer ni tabac, ni alcool ou toute autre substance illicite
- ne pas avoir de comportement grossier ou perturbateur
- être tolérant et respectueux envers les autres
- écouter et respecter les consignes qui seront données par les professeurs
- respecter les horaires fixés : repas, coucher, lever, visites, temps libres
- respecter la propreté de l'autocar et des lieux visités ainsi que de la chambre
- boucler la ceinture dans le car
- ne pas s'isoler et à toujours rester avec quelques camarades pendant les temps libres
- ne pas utiliser de téléphone portable ou de baladeur MP3 pendant les visites
- ne pas diffuser de photo de personnes sans leur autorisation écrite
- ne commettre aucun vol, aussi minime soit-il, et qui pourrait entraîner une convocation au poste de police. Les frais de remboursements et/ou amendes sont à la charge des parents !
- S'investir activement pendant ce séjour pédagogique et compléter au mieux le Carnet de Voyage qu'il faudra rendre au plus tard **le 20 avril 2010**

En cas de problème disciplinaire grave, empêchant le bon déroulement du séjour, un rapatriement peut être décidé, à la charge des parents.

Tout manquement aux règles ci-dessus entraînera un avertissement ou une exclusion comme cela se fait dans le cadre du collège.

# Conosci bene l'Italia ?

En t'aidant des vignettes autocollantes que tu trouveras à la fin de ce livret, retrouve quelles villes italiennes sont associées à ces définitions !

Roma – Palermo – Milano – Taormina – Venezia – Agrigento – Pisa – Verona – Castel del Monte – Pompei – Ravenna – Napoli – Torino – Cagliari – Bologna – Alberobello – Stromboli – Genova – San Gimignano – Firenze

- ..... ⇒ Avec mes 34 colonnes, je suis l'un des temples grecs les mieux conservés
- ..... ⇒ À cause de mes 135 flèches et 2245 statues, on a dit que j'étais une « folie de marbre blanc »
- ..... ⇒ Je suis une mosaïque et j'orne les murs des églises byzantines de cette ville
- ..... ⇒ L'île où nous nous trouvons abrite aussi des menhirs et des nuraghes, de drôles de constructions coniques formées de mégalithes ! Notre origine reste mystérieuse.
- ..... ⇒ Je suis un volcan toujours en activité. Les 400 habitants qui vivent sur mon dos de 12 km<sup>2</sup> entendent souvent mes grondements
- ..... ⇒ J'ai l'honneur d'être le symbole de la capitale italienne. Je suis une sculpture étrusque en bronze du V<sup>e</sup> siècle av. JC
- ..... ⇒ Je suis toujours noire, je mesure 11 m de long sur 1.40 m de large et pèse environ 500 kg
- ..... ⇒ Situé au pied de l'Etna, je suis un théâtre grec du III<sup>e</sup> siècle av. JC, agrandi par les romains au II<sup>e</sup> siècle
- ..... ⇒ Je date du XII<sup>e</sup> siècle. J'abrite les reliques de Sainte Rosalie, la patronne de ma ville
- ..... ⇒ J'ai été surnommée « la cité des belles tours » à cause de la quantité de tours carrées qui permettent de m'apercevoir de très loin. Au XII<sup>e</sup> siècle, il y en avait 72 ; aujourd'hui, il n'en reste que 13. Autrefois, les tours servaient d'habitation, de grenier et de forteresse. Plus une famille était riche, plus la tour était haute
- ..... ⇒ Ma hauteur est de 55 m et je penche depuis le début, je m'enfonce de 1 mm par an.
- ..... ⇒ Avec mes 167 m, je suis l'ouvrage de maçonnerie le plus haut d'Europe, j'abrite aujourd'hui le musée national du cinéma
- ..... ⇒ Je suis un « trullo », une maison paysanne typique de la région des Pouilles
- ..... ⇒ Je suis un amphithéâtre romain et j'aurai bientôt 2000 ans. Je peux contenir 22000 spectateurs
- ..... ⇒ J'enjambe l'Arno et je suis couvert de boutiques comme le Pont du Rialto
- ..... ⇒ Je suis un château empreint de mystère, j'ai été construit au XIII<sup>e</sup> siècle à la gloire de l'empereur Frédéric II et ma renommée me vaut de figurer sur les pièces de 1 centime d'Euro
- ..... ⇒ J'ai été enseveli sous la lave du Vésuve en 79 après JC. On m'a retrouvé au XIX<sup>e</sup> siècle
- ..... ⇒ J'ai donné le jour au célèbre navigateur qui a découvert le Nouveau Monde
- ..... ⇒ Située dans une région réputée pour sa gastronomie, au Moyen Age, j'étais surtout réputée pour mes tours et mes donjons. Parmi les deux tours qui me symbolisent, l'une d'entre elles penche dangereusement ...
- ..... ⇒ J'ai été bâti sur une petite île où se serait échouée la sirène Parthénope, qui a donné son nom à la ville antique. Je dois mon nom à la légende selon laquelle le poète latin Virgile aurait caché dans mes murs un œuf magique, dont la destruction entraînerait mon effondrement ainsi que celui de la ville

Place ensuite les autocollants que tu trouveras à la fin de ce livret sur cette carte de l'Italie en précisant le nom de la ville correspondant



# L'Euro

Chaque pièce comporte une face commune décorée de 12 étoiles (symbole de l'Europe) et une face nationale. Les pièces en euro de l'Italie ont toutes des dessins différents, sur le thème commun d'œuvres italiennes célèbres. Retrouve la pièce correspondant à chacune de ces œuvres d'art en collant les vignettes autocollantes que tu trouveras à la fin du livret.

- ✚ Évoque l'un des plus grands chefs-d'œuvre de l'art italien, qui est aussi l'un des plus célèbres du monde, la Naissance de Vénus, par Sandro Botticelli. (Florence – 1445/1510) qui exécuta de nombreux tableaux pour la famille des Médicis.
- ✚ Statue équestre de l'empereur Marc Aurèle, aujourd'hui au Musée des Conservateurs ; autrefois sur la Place du Capitole à Rome. Empereur romain, né en 121. Il succède à Antonin le Pieux en 161. Il règne avec Lucius Verus (jusqu'en 169) puis seul. Il combat les Parthes (161-166). A sa mort, son fils Commodus lui succède.
- ✚ Portrait, réalisé par Raphaël (1483-1520), du poète Dante Alighieri « le Père de la langue italienne », décorant une aile du palais du Vatican. Dante est né à Florence en 1265 et il est mort en exil à Ravenne, en septembre 1321. Poète, écrivain, son œuvre majeure est la Divine Comédie.
- ✚ Représente le célèbre dessin Proportions idéales du corps humain réalisé par Léonard de Vinci, exposé à la galerie de l'Académie de Venise. Leonardo da Vinci, génie de la Renaissance, né à Vinci en 1452, un village de Toscane. Peintre, il était aussi savant, architecte, anatomiste, ingénieur, mathématicien, écrivain... En 1482, Laurent de Médicis l'envoya à la cour de Ludovic Sforza à Milan où il demeura jusqu'à l'invasion du Milanais par le roi de France Louis XII (1499). François Ier l'invita en France et lui offrit le manoir du Clos Lucé où Léonard de Vinci mourut en 1519.
- ✚ Représente l'amphithéâtre Flavien, ou Colisée de Rome, dont l'empereur Vespasien commença la construction vers 75 après J.-C. et qui fut inauguré par son fils, l'empereur Titus en 80 après J.-C. et c'est son autre fils Domitien qui le termina (82). Dans cet amphithéâtre, on donnait des combats de gladiateurs, des chasses. Il comportait 4 étages et on accédait par 4 entrées. Hauteur : 485 m ; Périmètre : 524 m. Il pouvait accueillir 50.000 spectateurs.
- ✚ Le château de Castel del Monte se trouve dans les Pouilles, entre Foggia et Bari, à 16 km d'Andria. Bâti en 1240, Castel del Monte est le plus beau, le plus controversé, le plus énigmatique des châteaux construits par Frédéric II. Castel del Monte est de forme octogonale. Ses 8 tours comptent également 8 côtés. Les deux étages qui ont 8 pièces chacune s'agencent autour d'une cour octogonale.
- ✚ Représente L'homme en mouvement, une sculpture d'Umberto Boccioni (1882-1916), figure de proue de l'école futuriste italienne.
- ✚ Représente la Mole Antonelliana, tour érigée en 1863 par Alessandro Antonelli. Le bâtiment mesure 167 mètres de hauteur. A l'origine il avait été commandé par la communauté juive de Turin pour en faire une synagogue ; le projet a été continué par la Municipalité de Turin pour son Musée du Risorgimento. Aujourd'hui c'est le Musée National du film.

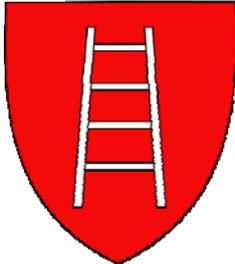
# Blasons



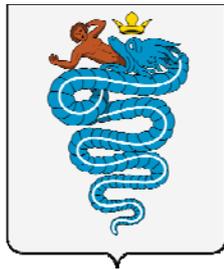
En 1915, Nicola ROMEO prend le contrôle d'ALFA (créée en 1910 - Anonima Lombardo Fabbrica Automobili).

Le logo d'ALFA ROMEO représentera alors les deux symboles de la ville de Milan.

## Retrouve le blason correspondant à chacune de ses définitions



- ◆ Premier emblème de Milan qui symbolise ses origines légendaires
- ◆ Emblème des Scaliger appelés aussi Della Scala
- ◆ Emblème de la ville de Milan
- ◆ Emblème des Visconti
- ◆ Emblème des Sforza



La scrofa semilanua

Où peut-on voir l'emblème de la laie semi-poilue ? .....

Repère quel est l'emblème présent sur le château de Sirmione .....

## Milano

Milan a été fondée par les Celtes vers 600 avant J.-C., mais après sa conquête par les Romains, cette colonie celte a reçu le nom de "Mediolanum". En raison de sa situation stratégique, au milieu de la plaine fertile du Pô, Milan devient rapidement un grand centre d'échanges dans l'empire romain. Plus tard, les Romains y établissent leurs résidences et c'est de là que Constantin le Grand en l'an 313 a promulgué le célèbre édit de la tolérance, instaurant l'égalité de traitement entre la chrétienté et les autres religions de l'empire. Aujourd'hui, Milan est devenue la deuxième ville d'Italie et la capitale de la mode.

Que signifiait *Mediolanum*, l'ancien nom de Milan ? .....

Où est abritée la *Cène* de Léonard de Vinci ? .....

Quel mot italien évoque la *Cène*? Que signifie ce mot en français ? .....

Que représente la célèbre fresque de Léonard de Vinci ? .....

.....

Pourquoi cette fresque a-t-elle rapidement commencé à se détériorer ? .....

.....

La *Pietà Rondanini*, œuvre ultime d'un célèbre artiste de la Renaissance est abritée au Castello Sforzesco. Qui est l'auteur de cette sculpture inachevée ? .....

Qu'appelle-t-on une « pietà » ? .....

Observe attentivement le sol de l'impressionnante Galleria Vittorio Emanuele II. Quelle est la mosaïque la plus abîmée. Sais-tu pourquoi ? .....

.....

Quels blasons peut-on reconnaître sur les mosaïques de la place octogonale de la Galleria Vittorio Emanuele II qui se trouve sous la coupole de verre qui culmine à 47 m de hauteur ? .....

.....

Le Teatro alla Scala est l'un des plus grands théâtres d'opéra du monde. En t'aidant des blasons, peux-tu dire ce que signifie « *scala* » en Italien ? .....

Pourquoi l'opéra porte-t-il ce nom ? .....

Quelle statue trône sur la Piazza alla Scala ? .....

# Il Duomo di Milano



Au cœur de la ville, le Duomo symbolise, dans toute sa splendeur, 600 ans d'histoire et d'art lombards. Commencé en 1386 à la demande du seigneur de Milan Gian Galeazzo Visconti décidé à battre les Florentins sur leur propre terrain, le Duomo est la plus grande église du monde catholique après Saint-Pierre de Rome et la cathédrale de Séville.

La construction fut très longue et de ce fait, plusieurs styles architecturaux sont observables : gothique, néoclassique et néogothique. La construction se termina en 1813 sous l'ordre de Napoléon Bonaparte qui voulut être consacré roi d'Italie dans cette magnifique cathédrale de Milan.

Surnommé le « hérissé de marbre », l'extérieur de la cathédrale est une véritable dentelle de pierre. L'évidente folie de celle-ci contraste avec l'intérieur monumental mais glacial. La Madonnina, cette statue en cuivre doré qui semble veiller sur la ville est devenue un des symboles de Milan.

## Retrouve à quoi correspondent ces nombres !

hauteur maximale de la Madonnina au sol	◆	◆ 3,40 m
hauteur de la Madonnina	◆	◆ 4,16 m
hauteur de la façade principale	◆	◆ 24 m
hauteur de la nef principale	◆	◆ 45 m
longueur extérieure	◆	◆ 52
longueur intérieure	◆	◆ 56,50 m
largeur de la façade principale	◆	◆ 57,60 m
largeur intérieure des 5 vaisseaux de la nef	◆	◆ 66 m
largeur extérieure au transept	◆	◆ 67,90 m
largeur extérieure aux flancs	◆	◆ 93 m
superficie	◆	◆ 108,50 m
colonnes intérieures	◆	◆ 135
nombre total de statues	◆	◆ 148 m
nombre de statues à l'extérieur	◆	◆ 158 m
nombre de flèches	◆	◆ 2245
hauteur des colonnes de la nef	◆	◆ 3 400
diamètre des colonnes de la nef	◆	◆ 11 700 m <sup>2</sup>

# Le château des Sforza (XVème siècle)



**Quels sont les éléments qui permettent de protéger le château ?**

**Quels éléments montrent que le château servait aussi de logement ?**

## L'alfabeto delle misure

Combien de fois entendons-nous des expressions comme : mesurer en pas, en bras, prendre une poignée, verser un doigt, ...

L'homme a depuis toujours mesuré la réalité, tout ce qui l'entoure, en prenant comme unité de mesure des parties de son propre corps. Ces valeurs non seulement changeaient au cours des siècles, mais variaient d'une ville à l'autre, d'un lieu à l'autre, même à l'intérieur d'un même État.

Pour Léonard, la taille idéale d'un homme bien proportionné correspondait à 1,65 m, égal à 3 fois la mesure du bras florentin, à l'époque 55 cm.

Ce fut seulement à la fin du XVIIIème siècle, en France, que l'on a uniformisé les mesures et établi une unité de longueur valable pour tous : le mètre, « un concept inventé de toute pièce ».

### Raisonne sur les longueurs :

Voici quelques exemples de mesures romaines, dérivées des mesures grecques : relie chaque mot à la mesure correspondante puis place dans la colonne les différents mots dans les mots croisés pour découvrir le mot caché.

#### **PES (pied)**

CUBITUS (avant-bras): 1 pes e 1/2

GRADUS (pas simple): 2 pes e 1/2

PASSUS (pas double): 5 pes

DIGITUS (doigt): 1/16 di pes

PALMUS (paume): 1/4 di pes

1) 7,4 cm

2) 44,4 cm

3) 29,65 cm

4) 1,85 cm

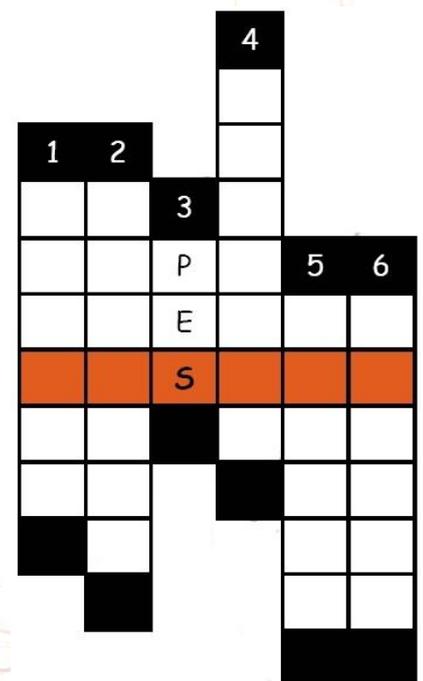
5) 0,74 m

6) 1,48 m

### Lo sai che ?

Le "pes" romain est devenu le pied anglais (*foot*), mais plus long : 30,48 cm. Le pouce (*inch*) par contre, est de 1/12 de sa longueur, 2,54 cm.

Où rencontres-tu quotidiennement la mesure du "pouce" ? Essaie de donner quelques exemples !



# Le musée Léonard de Vinci

Léonard de Vinci, né à Vinci le 15 avril 1452 et mort à Amboise le 2 mai 1519, est un peintre et un homme d'esprit universel, à la fois artiste, scientifique, ingénieur, inventeur, anatomiste, peintre, sculpteur, architecte, urbaniste, botaniste, musicien, poète, philosophe et écrivain.

Léonard de Vinci est souvent décrit comme le modèle et le symbole de l'homme de la Renaissance, un génie universel et un philosophe humaniste. Il est considéré comme un des plus grands peintres de tous les temps et peut-être la personne la plus talentueuse dans le plus grand nombre de domaines différents n'ayant jamais vécu.

En 1483, Léonard de Vinci se rendit à la cour de Ludovic Sforza, le duc de Milan, pour lui proposer ses services. Cette promesse l'engagea, pendant les vingt années que dura son séjour, à une activité intense et à l'utilisation de tout son talent.

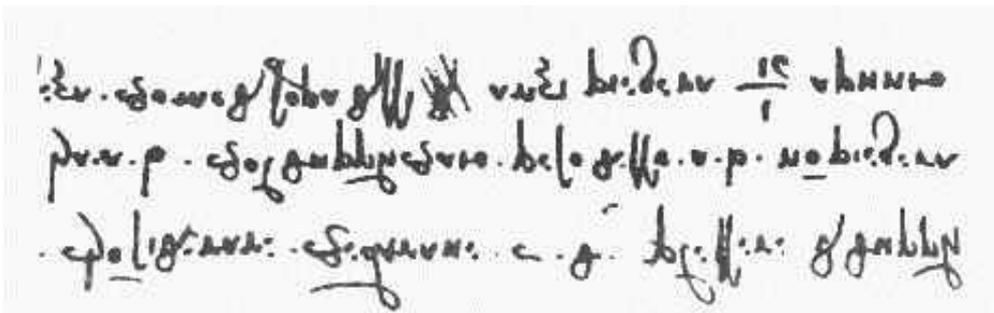
*Quels ont été ses domaines d'activité au cours de ces années ?*

- 
- 
- 
- 
- 

*Laquelle de ses inventions est l'ancêtre de l'hélicoptère ?*

*Quel croquis de Léonard a probablement été dessiné en observant les oiseaux ?*

## Leonardo da Vinci

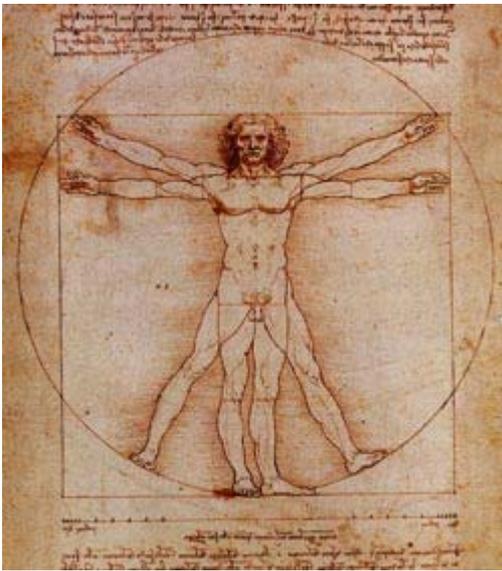


Pour tenir ses écrits à l'abri des regards indiscrets, Léonard de Vinci avait l'habitude d'écrire de droite à gauche, si bien qu'il fallait un miroir pour lire ses manuscrits. Évidemment, ce procédé n'offre qu'une très faible protection, mais à son époque c'était assez efficace, puisque peu de gens savaient lire.

Essaie toi-aussi l'**écriture spéculaire** en écrivant, comme le grand maître toscan, la phrase suivante :  
« Buongiorno, mi chiamo Leonardo da Vinci e sono un grande genio del Rinascimento »

.....

.....



## L'homme de Vitruve

Quelles sont les 2 formes géométriques à partir desquelles on peut dessiner un homme parfaitement proportionné ?

- 
- 

Voici un extrait des règles définies par Léonard de Vinci pour dessiner le corps humain :

« [...] que la Nature a distribué les mesures du corps humain comme ceci.

Quatre doigts font une paume, et quatre paumes font un pied, six paumes font une coudée : quatre coudées font la hauteur d'un homme. Et quatre coudées font un double pas, et vingt-quatre paumes font un homme ; et il a utilisé ces mesures dans ses constructions.

Si vous ouvrez les jambes de façon à abaisser votre hauteur d'un quatorzième, et si vous étendez vos bras de façon que le bout de vos doigts soit au niveau du sommet de votre tête, vous devez savoir que le centre de vos membres étendus sera au nombril, et que l'espace entre vos jambes sera un triangle équilatéral.

La longueur des bras étendus d'un homme est égale à sa hauteur.

Depuis la racine des cheveux jusqu'au bas du menton, il y a un dixième de la hauteur d'un homme. Depuis le bas du menton jusqu'au sommet de la tête, un huitième. Depuis le haut de la poitrine jusqu'au sommet de la tête, un sixième ; depuis le haut de la poitrine jusqu'à la racine de cheveux, un septième.

Depuis les tétons jusqu'au sommet de la tête, un quart de la hauteur de l'homme. La plus grande largeur des épaules est contenue dans le quart d'un homme. Depuis le coude jusqu'au bout de la main, un cinquième. Depuis le coude jusqu'à l'angle de l'avant bras, un huitième.

La main complète est un dixième de l'homme. Le début des parties génitales est au milieu. Le pied est un septième de l'homme. Depuis la plante du pied jusqu'en dessous du genou, un quart de l'homme. Depuis sous le genou jusqu'au début des parties génitales, un quart de l'homme.

La distance du bas du menton au nez, et des racines des cheveux aux sourcils est la même, ainsi que l'oreille : un tiers du visage. »

## Solferino et Salò

Retrouve à laquelle de ces deux villes – Solferino et Salò, proches du Lac de Garde sont associés ces événements tragiques ?

- ◆ Cette ville fut le théâtre de la plus sanglante des batailles pour l'indépendance italienne, opposant les troupes franco-sardes aux Autrichiens : le 24 juin 1859, près de 40 000 soldats y trouvèrent la mort, en partie à cause de l'insuffisance des services sanitaires des armées. Henri Dunant, qui s'y trouvait, conçut alors l'idée de la Croix-Rouge pour l'assistance aux blessés. → S.....
- ◆ En 1943, les Alliés attaquent la Sicile puis le sud de l'Italie, Mussolini est renversé puis emprisonné, mais il est libéré par un commando SS. Il installe la République Sociale Italienne dans le nord de l'Italie où il organise une sanglante répression. → S.....

# Lac de Gardes - Sirmione

Le poète romain Catulle écrivait déjà :

« *Paene insularum, Sirmio, insularumque ocella* »

« Sirmione, perle des îles et des presqu'îles... »

Jusqu'à nos jours, la « reine du lac de Gardes », située sur une péninsule sur la rive sud, n'a rien perdu de son cachet avec ses ruelles et ses places pittoresques.

Le château fort des Scaliger, construit en 1250, fait partie des forteresses les mieux conservées d'Italie. Les chemins de ronde défensifs, les créneaux, les fossés remplis d'eau et les ponts-levis sont surmontés d'une tour (*mastio*) d'environ 47 m d'où l'on jouit d'une vue unique sur les environs. À l'intérieur, un petit musée montre des fouilles de l'époque romaine et moyenâgeuse.

À l'extrémité de la presqu'île de Sirmione subsistent les ruines d'une immense villa romaine appelée « grottes de Catulle », d'après le poète latin Caius Valerius Catullus né à Vérone vers 84 et mort vers 54 avant JC (?), qui a chanté la beauté de la péninsule. Il a été associé à ce site, mais n'a pu vivre dans cette villa construite sans doute par sa famille au début du 1<sup>er</sup> siècle après JC.

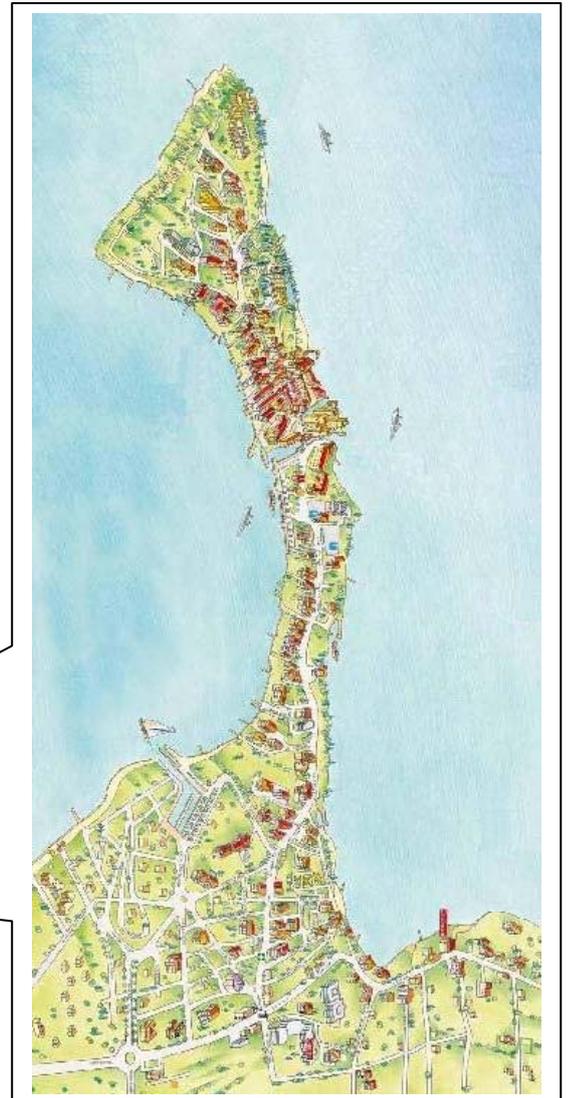
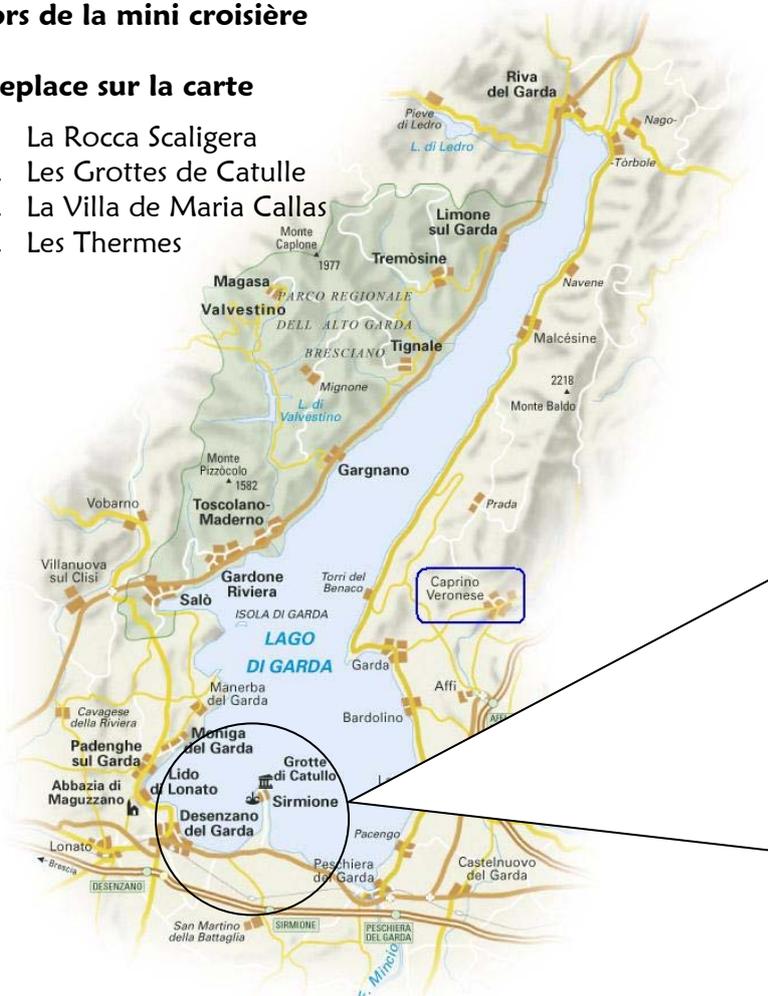
Les très riches romains appréciaient particulièrement les villas construites sur des promontoires dominant la mer ou les lacs, et offrant de splendides points de vue. Elles contribuaient aussi par leur présence à embellir les rivages et étaient faites pour être contemplées et admirées depuis la mer ou le lac. Celle-ci s'étend sur une surface de 170 x 105 mètres, occupée au centre par un immense jardin et s'achève par une vaste terrasse surplombant le lac. Elle est en partie soutenue par des fondations voûtées qui ont fait penser à des grottes.



## Trace sur la carte ci-contre le parcours effectué lors de la mini croisière

### Replace sur la carte

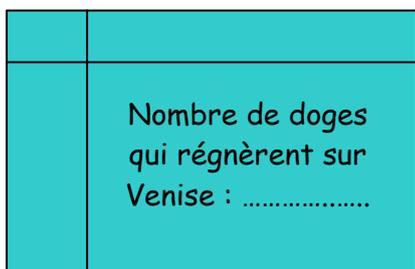
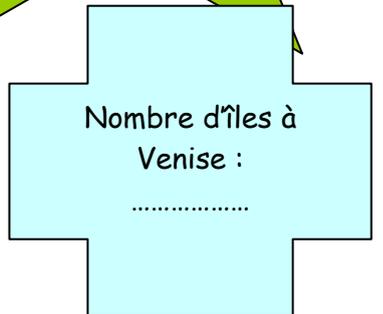
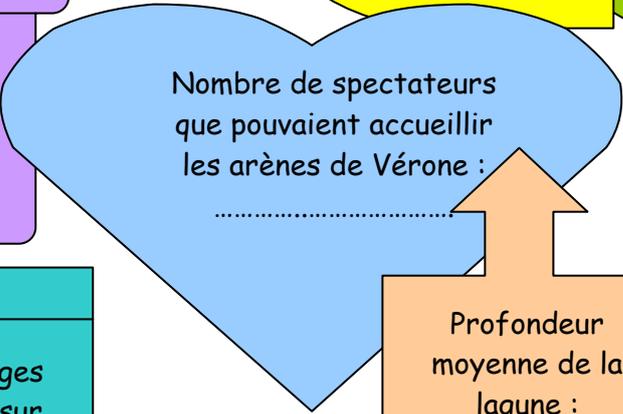
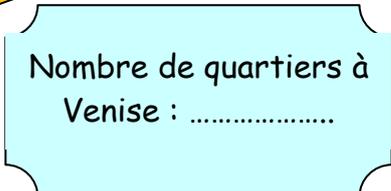
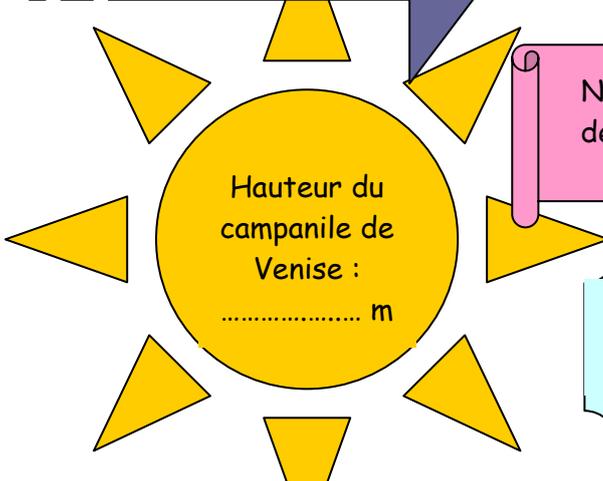
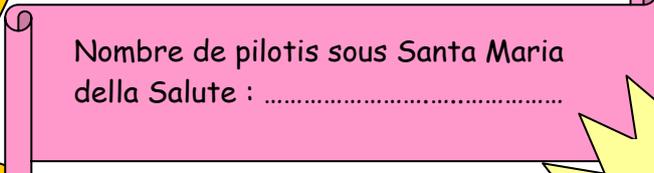
1. La Rocca Scaligera
2. Les Grottes de Catulle
3. La Villa de Maria Callas
4. Les Thermes



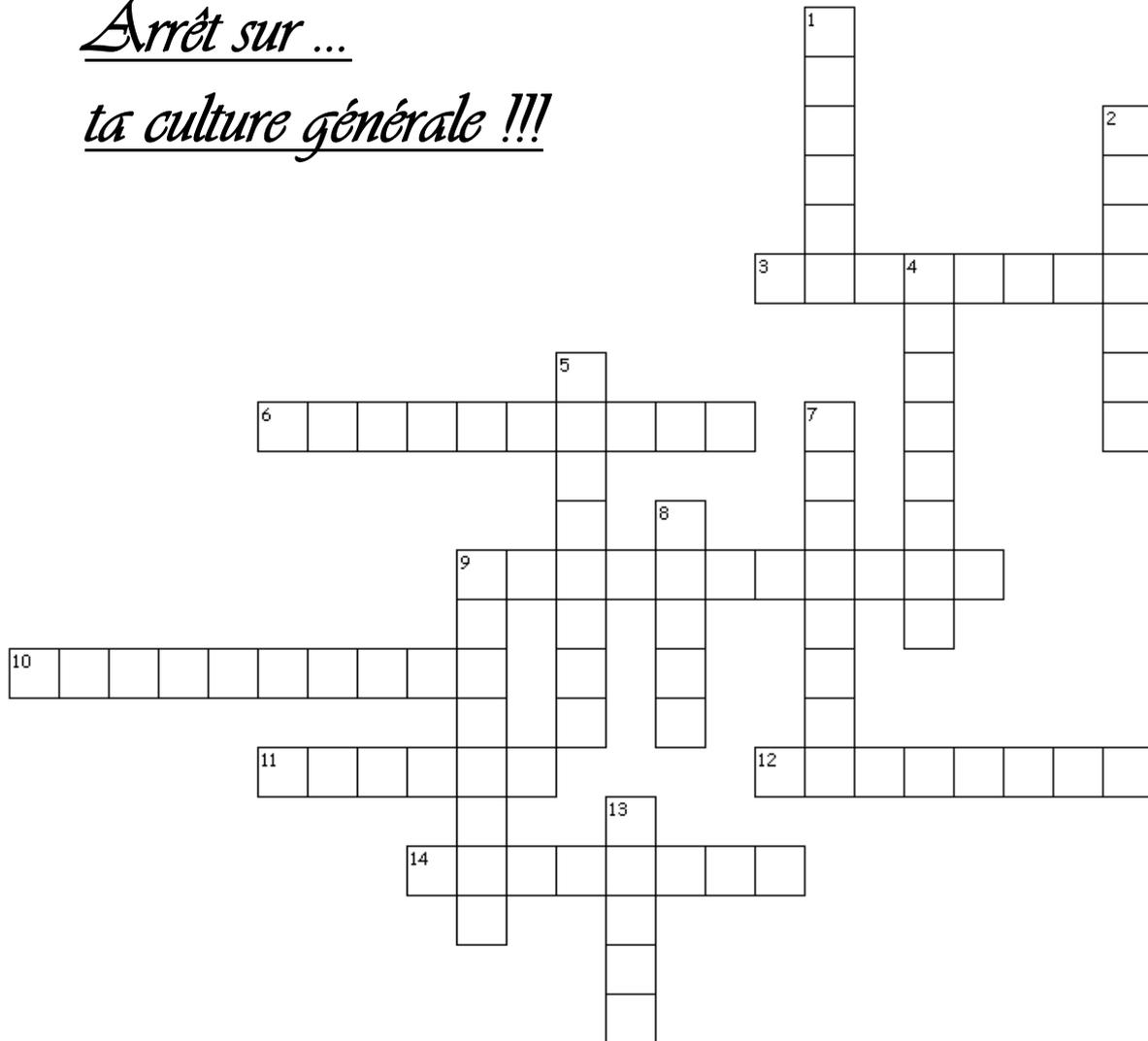
# La Vénétie en chiffres

Replace les chiffres suivants :

808 - 4 000 - 118 -  
67 000 - 652 - 99  
- 24 - 30 000 - 6 -  
551 - 1 000 000 -  
500 - 1,5 - 177 - 4  
- 120 - 400 - 70



Arrêt sur ...  
ta culture générale !!!



Orizzontalmente

3. Quel est le nom de famille de Roméo ?
6. Quel nom porte la « galère des doges » ?
9. Quel auteur anglais a repris la nouvelle de Luigi da Porto racontant les amours contrariées de deux adolescents, issus de familles rivales ?
10. Quelle pizza fut créée en 1889, par Raffaele Esposito aux couleurs du drapeau italien pour honorer la reine ?
11. Quel animal légendaire a donné son nom au célèbre opéra vénitien qui fut détruit trois fois par un incendie pour renaître de ses cendres ?
12. Que dit un Vénitien lorsqu'il souhaite passer ?
14. Quelle est la spécialité de Burano ?

Verticalmente

1. Où Galilée fit-il fabriquer en 1609 les lentilles d'optique pour sa lunette astronomique ?
2. Quel est le nom de famille de Juliette ?
4. Quel saint patron, que l'on aperçoit en haut d'une des deux colonnes de la Piazzetta, avait été choisi par l'empereur byzantin pour Venise puis fut remplacé par Saint Marc en 828 lorsque deux marchands vénitiens dérobèrent ses reliques à Alexandrie ?
5. Qui le peuple des Vénètes fuyait-il en se réfugiant dans la lagune ?
7. Pourquoi les Maîtres verriers de Venise ont-ils dû s'installer sur l'île de Murano au nord de Venise à partir de 1291 ?
8. Quel fléau décima la population vénitienne ?
9. Quelle famille a régné plus d'un siècle sur Vérone ?
13. Que criaient les patriotes vénitiens qui soutenaient Victor Emmanuel, futur Roi D'Italie lors de l'occupation autrichienne « Viva ... » ?

# Passe-tête

- La région de Venise est baignée par :
  - La Mer Ionienne
  - La Mer Ligurienne
  - La Mer Adriatique
  - La Mer Tyrrhénienne
- Venise était gouvernée par :
  - Un doge
  - Un roi
  - Un président
  - Un empereur
- En 1996, un célèbre théâtre italien a été totalement détruit par un incendie. Lequel ?
  - La Scala de Milan
  - La Fenice de Venise
  - Le San Carlo de Naples
- Comment s'appelle le fleuve qui serpente dans Vérone :
  - L'Adige
  - L'Arno
  - Le Pô
  - Le Tibre
- Quel animal symbolise Venise :
  - La louve
  - Le pigeon
  - Le lion
  - Le tigre
- Un de ces navigateurs n'est pas né en Italie. Lequel ?
  - Marco Polo
  - Vasco De Gama
  - Christophe Colomb
  - Amerigo Vespucci
- Quel peuple a construit les arènes de Vérone :
  - Les Romains
  - Les Grecs
  - Les Lombards
  - Les Francs
- Le saint patron de Venise est :
  - Saint Paul
  - Saint Jean
  - Saint Marc
  - Saint Mathieu
- Quelle chaîne de montagnes se trouve au nord de Venise :
  - Les Pyrénées
  - Les Apennins
  - Les Vosges
  - Les Alpes
- L'un de ces personnages n'appartient pas à la Commedia dell'Arte. Lequel ?
  - Arlequin
  - Pantalón
  - Pinocchio
  - Polichinelle
- A quel siècle, les arènes de Vérone ont-elles été bâties
  - V siècle avant Jésus Christ
  - I siècle
  - X siècle
  - XIII siècle
- Quelle famille régna sur Vérone de 1260 à 1387 :
  - Les Scaliger
  - Les Montaigu
  - Les Médicis
  - Les Capulet
- Pourquoi les gondoles de Venise sont-elles peintes en noir ?
  - Le noir était la couleur favorite d'un doge
  - Une loi au XVI<sup>e</sup> siècle ordonna de les peindre en noir
  - On les peignit en noir après l'épidémie de peste de 1630
- Quel(s) fleuve(s) se jette(nt) au sud de Venise :
  - Le Pô
  - L'Arno
  - Le Tibre
  - L'Adige
- Au centre de la Piazza dei Signori de Vérone, se dresse la statue du Père de la Langue italienne. De qui s'agit-il ?
  - Italo Calvino
  - Francesco Petrarca
  - Niccolò Machiavelli
  - Dante Alighieri
- Deux statues surplombent le monumental Escalier des Géants où avait lieu le couronnement du doge. Reconnais-tu les dieux qui sont représentés ?
  - Bacchus et Cupidon
  - Jupiter et Pluton
  - Vulcain et Mercure
  - Mars et Neptune
- La basilique Saint Marc est célèbre pour :
  - Ses fresques
  - Ses céramiques
  - Ses mosaïques
  - Ses tapisseries
- Dans quelle région se trouvent Venise et Vérone :
  - Le Piémont
  - La Lombardie
  - La Toscane
  - La Vénétie
- Le fameux quadriga de la basilique Saint Marc provient du butin rapporté de Constantinople lors de la IV<sup>e</sup> Croisade. Lors des campagnes d'Italie, Napoléon Bonaparte ramena en France les célèbres chevaux qui furent finalement restitués à la Sérénissime lors de la chute de l'Empereur en 1815. Où peut-on encore aujourd'hui en apercevoir une réplique ?
  - Sur l'Arc de Triomphe
  - Sur la Place de la Concorde
  - Dans les jardins du château Versailles
  - Au Musée du Louvre
  - Au Palais de l'Élysée
- Quel peuple a fondé Venise en 421 :
  - Les Lombards
  - Les Ostrogoths
  - Les Vénètes
  - Les Huns
- Seuls trois ponts permettent de traverser le Grand Canal de Venise, chasse l'intrus :
  - Il Ponte degli Scalzi
  - Il Ponte di Rialto
  - Il Ponte dei Sospiri
  - Il Ponte dell'Accademia
- De sa fondation en 832, la Basilique Saint Marc n'était que la chapelle privée des doges. Ce n'est qu'après le passage de Napoléon qu'elle devint cathédrale. Mais alors, quel était le centre du pouvoir religieux de Venise avant 1807 ?
  - Santa Maria della Salute
  - San Pietro di Castello
  - Santa Maria Gloriosa dei Frari
  - Santi Giovanni e Paolo

# Verona - Jeu de piste



Trace sur le plan p. 20 le trajet que tu vas devoir suivre :

Note les camarades qui font partie de ton équipe :

.....

.....

## Arena

Placé autrefois en dehors des remparts de Vérone, ces dimensions font de lui le troisième plus grand amphithéâtre romain derrière le Colisée de Rome et l'Amphithéâtre de Capoue.

Mais sais-tu quelle est l'origine du mot « arena » ? .....

Observe attentivement l'enceinte extérieure. Combien d'arcades subsiste-t-il aujourd'hui ? .....

Pourquoi le reste de cette enceinte a-t-elle disparu ? .....

Combien comptes-tu d'étages sur l'enceinte extérieure ? ..... et sur l'enceinte intérieure ? .....

Fais le tour de l'Arena en tenant bien le compte pour découvrir de combien d'ouvertures était fait chaque étage : .....

## Piazza Brà

Le médiéval Foro Boario de Vérone a été appelé par la suite piazza Brà — elle est limitée par les arènes, le Palais Barbieri (Hôtel de Ville — 1838) et le Palais de la Gran Guardia (1610-1821). Baroque, encadré par des murailles romaines du III<sup>e</sup> siècle et les « Portoni della Brà », deux arcs crénelés qui faisaient partie des murs d'enceinte de Gian Galeazzo Visconti (1389) et le rattache à une tour pentagonale.

Quelle statue se trouve au centre de la Place ? .....

De qui s'agit-il ? .....

Quel autre monument rencontré hier à Milan porte aussi son nom ? .....

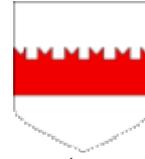
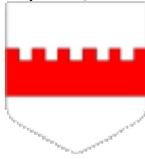
Quitte la Piazza Brà en prenant la Via Roma qui mène à Castelvecchio

## Castelvecchio

Que signifie Castelvecchio ? .....

Autrefois palais seigneurial des Scaliger. Qu'abrite aujourd'hui Castelvecchio ? .....

Au Moyen Âge, du 12<sup>e</sup> au 13<sup>e</sup> siècle, Vérone, comme toutes les cités d'Italie du Nord est prise dans les guerres qui opposent les Guelfes, partisans du pape, et les Gibelins, partisans d'empereurs allemands, pour le contrôle de la région. Les merlons (blocs au sommet des remparts) en gardent les traces : on pouvait ainsi savoir à distance, à qui appartenait la forteresse (sauf en cas de changement d'occupant !).



Les créneaux crénelés étaient ceux des Guelfes      Les créneaux à queue d'hirondelle (ou queue d'aronde) ceux des Gibelins

Observe les créneaux du Castelvecchio. Qui les Seigneurs de Vérone soutenaient-ils ? .....

Entre dans la cour intérieure et compte le nombre de tours ? ..... Sont-elles rondes ou carrées ? .....

Puis dirige-toi vers le pont.

## Ponte Scaligero

Vérone est un carrefour très important au Nord Est de la plaine du Pô, au pied des collines qui s'élèvent vers les Alpes et sur la route qui mène au col vers l'Autriche et l'Europe du Nord. Elle est située dans une boucle du fleuve ; cette position défensive et de passage a été occupée avant l'installation des Romains, vers 100 avant J.C. Ceux-ci font de Vérone une ville riche et développée, aux nombreux monuments prestigieux.

Quel fleuve passe sous le Ponte Scaligero ? .....

Combien d'arches a le Ponte Scaligero ? .....

En quel matériau est construit le pont ? .....

En sortant de la cour du Castelvecchio, dirige-toi à droite vers la Torre dell'Orologio. La plaque posée sur la façade de la tour indique qu'à proximité, au centre de la route se dressait un important monument d'époque romaine.

Observe les marques blanches présentes sur la route et devine de quel monument il peut bien s'agir : .....

## Arco dei Gavi

En quittant le Castelvecchio et en remontant à gauche le Corso Cavour, on rencontre ce grand arc de pierre blanche sur une petite place verte donnant sur le fleuve. Cet arc fut élevé au 1<sup>er</sup> siècle après J.-C. en l'honneur de la famille aristocratique des Gavi par l'architecte Lucio Vitruvio Cerdone. Le nom de ce dernier est d'ailleurs gravé sur le monument en calcaire blanc qui comportait à l'origine les statues des membres de la famille des Gavi dans les niches des façades. L'Arco dei Gavi resta tel qu'il était jusqu'en 1805, année où il fut démonté par les soldats français, qui occupaient Vérone. Se trouvant au milieu de la route, il empêchait en effet le passage des troupes, des chars et des canons. Pendant des années, les restes de l'arc furent conservés à l'intérieur de l'Arena. Finalement, en 1930, il fut reconstruit, un peu à l'écart de son lieu d'origine.

Si tu passes sous l'Arco, sur quoi marches-tu ? .....

Parcours le Corso Cavour qui suit le tracé de l'antique Via Postumia. A l'époque romaine, cette route se trouvait à l'extérieur de la ville, entre potagers et champs, et elle était bordée par des tombes et des monuments funéraires.

## Chiesa San Lorenzo

En parcourant cette rue cherche, parce qu'elle est un peu cachée, sur la gauche, la belle église de San Lorenzo.

Que remarques-tu de particulier sur la façade de cette église ? .....

Poursuis ensuite ton chemin sur le Corso Cavour, tu te retrouveras en face de la Porta Borsari.

## Porta Borsari

Comme la plupart des villes romaines, Vérone disposait d'une enceinte fortifiée, percée de portes monumentales (1<sup>er</sup> s. avant – 1<sup>er</sup> s. après JC) qui ont aussi pour fonction de montrer la puissance de la ville. La Porta Leoni, presque entièrement détruite, et la Porta Borsari dont il ne reste que la façade extérieure, conservent un peu de leur aspect solennel.

Cette porte portait à l'origine le nom de Porta di Giove. Elle permettait l'accès à la ville romaine, c'était à l'époque un véritable édifice avec une cour centrale dont il ne reste plus aujourd'hui que la façade externe. La porte est composée de deux arcades en calcaire blanc, surmontées d'une double rangée de fenêtres. Son nom désigne les gabelous chargés de percevoir à cet endroit l'impôt sur le sel au Moyen-Âge.

De quel ordre sont les chapiteaux des colonnes ? .....

Combien comptes-tu de fenêtres ? .....

Passe sous la Porta dei Borsari et parcours le Corso Porta Borsari

## Piazza delle Erbe

Tu débouches maintenant sur la Piazza delle Erbe. Regarde bien autour de toi ... La place a une forme longue et étroite et correspond à l'ancien forum romain, place autour de laquelle se dressaient les principaux édifices publics et religieux, centre économique de la cité, est devenu la Piazza delle Erbe.

D'après toi, d'où vient le nom de cette place ? .....

Sur ta gauche en entrant sur la place, à côté de la Torre del Gardello datant de 1370, on peut voir le Palazzo Maffei, un palais baroque décoré de statues construit en 1668. Combien de statues ornent la balustrade de ce palais ? .....

En face du Palazzo Maffei, une colonne élevée soutient un animal qui nous rappelle qu'après avoir été dominée par les Visconti de Milan, Vérone a été conquise par Venise en 1405. De quel animal s'agit-il ? .....

Que remarques-tu en admirant les façades des Case Mazzanti qui se trouvent au nord de la fontaine de Madonna Verona ?

Comment s'appelle la tour, haute de 84 m, qui domine la place ? .....

De quelle couleur est-elle ? .....

## Arco della Costa

Le Palazzo del Comune est relié au Palais de Justice (Domus Nova) par l'Arco della Costa.

Que vois-tu en levant la tête lorsque tu passes de la Piazza delle Erbe à la Piazza dei Signori ? .....

## Piazza dei Signori

C'est ici que se trouvait au Moyen Âge, le centre administratif de la ville.

Tu te sens observé ? Si tu lèves les yeux, tu découvriras que de nombreuses statues te regardent d'en haut : à gauche, sur un arc, Girolamo Fracastoro promet de laisser tomber le globe qu'il teint dans ses mains sur la tête du premier honnête homme qui passerait par là !!!

La Place des Seigneurs est ornée dans son centre par un monument représentant un célèbre poète pour rappeler son exil auprès de Bartolommeo I della Scala. De qui s'agit-il ? .....

Elle est entourée de palais aristocratiques aux arcades ocre et rouges. Parmi eux se trouve la Loggia del Consiglio, construite à la fin du XV<sup>ème</sup> siècle par le moine dominicain Fra Giacondo. Cet édifice de la Renaissance est décoré de fresques et de statues représentant le poète Catulle, l'historien Pline, le théoricien Vitruve et d'autres célébrités véronaises.

Au fond de la place, le Palazzo Scaligeri, ancienne résidence de la famille Scaliger, fut achevé au XIV<sup>ème</sup> siècle et accueille maintenant le Palais de la Préfecture.

Enfin, on peut y admirer aussi le Palazzo del Capitano, ancienne résidence du gouverneur de la ville devenue le Palazzo dei Tribunali avec sa tour en briques (le Torrione Scaligero).

Pars à la reconnaissance de cette *rue romaine* qui passe sous la Via Dante qui fait face à la statue, à l'angle du Torrione Scaligero et sur laquelle on peut marcher et apercevoir à travers les hublots ouverts sur la rue. A l'embouchure de cette rue, sur le mur du palais à droite, tu remarqueras un masque de pierre à l'air très renfrogné.  
A quoi pouvait bien servir sa large bouche ? .....

### Le Arche Scaligere

En 1259, le capitaine Mastino della Scala, élu par le peuple, prend le pouvoir et fonde la dynastie des Scaliger qui gouverne ensuite la cité et en fait une des plus riches et puissantes d'Italie.

Les Arche Scaligere abritent les tombeaux de la famille Scaliger, les seigneurs de Vérone. Élevés sur le parvis de l'église de Santa Maria Antica, ils sont d'architecture gothique et datent du XIV<sup>e</sup> siècle.

Quel blason retrouve-t-on sur la grille en fer forgé qui entoure le cimetière ? .....

Pourquoi ? .....

Observe le tombeau de Cangrande au dessus de l'entrée de l'église Santa Maria Antica.

Sur quoi repose le sarcophage ? .....

D'après toi, pourquoi ? .....

### Casa di Romeo

Laisse maintenant les tombeaux des Scaliger et tourne à droite à l'angle de l'enceinte, tu arrives dans la Via Arche Scaligere. Un peu plus loin, sur la gauche, tu verras un bel édifice fortifié que la tradition indique comme la maison de Roméo.

Relève la citation gravée sur une plaque sur la façade : .....

.....

Au croisement, tourne à nouveau à droite. Une fois revenu sur la Piazza delle Erbe, tourne à gauche et avance jusqu'à la maison de Juliette.

### Casa di Giulietta

A quelle adresse se trouve le célèbre balcon de Juliette ? .....

Quel genre de graffiti peut-on trouver sous le porche de la maison de Juliette ? .....

Quelle partie du corps de Juliette faut-il toucher pour avoir de la chance en amour ? .....

### Via Mazzini

Retourne à l'Arena en suivant la Via Mazzini

Si tu observes bien, tu te rendras compte que la Via Mazzini et les rues qui la croisent perpendiculairement, forment avec les autres rues du centre une sorte d'échiquier. Les rues d'aujourd'hui suivent de façon presque parfaite le tracé des rues à l'époque romaine.

Cherche attentivement une des deux dalles de bronze qui se trouvent aux extrémités de la Via Mazzini. Que représente-t-elle ? .....

Qu'observes-tu sur la façade du n°28 ? .....

Relève le nom de quelques parfums de *gelati* : .....

### Arena

Rendez-vous devant l'Arena.



# Romeo e Giulietta

Après avoir rencontré Juliette au grand bal masqué donné la veille par les Capulet, Roméo tomba éperdument amoureux. A la nuit tombée, il se dissimula dans le jardin, puis s'approcha sous le balcon de sa bien-aimée et lui déclara son amour.

Le lendemain, Juliette envoya sa nourrice Gertrude chez les Montaigu afin de s'assurer de la sincérité des sentiments du jeune homme. Roméo, qui avait conscience de la difficulté d'un amour révélé au grand jour, laissa aller sa plume sur un parchemin et crypta les mots dictés par son cœur par le code de César. Il confia à la nourrice sa missive destinée à l'élue de son cœur.

GLIVI NYPMIXXI,

ZIYMPPID TEVHSRRIV P'EYHEGI UYM ERMQI QSR GSIYV HITYMW PI FEP H'LMIV WSMV IX UYM QI GSRHYMX E ZSYW IGVMVI GIXXI PIXXVI QEPKVI PE LEMRI UYI WI TSVXIRX RSW HIYB RSQW.

EY TVIQMIV VIKEVH IGLERKI, N'EM WY UYI QSR GSIYV ZSYW ETTEVXMIRHVEMX IX GI QEPKVI PIW QEWUYIW UYM RSYW HMWWMQYPEMIRX.

HITYMW, NI R'EWTMVI UY'E P'MRWXERX SY N'EYVEM PI FSRLIYV HI ZSYW VIZSMV IX HI ZSYW IXVIMRHVI.

SYFPMRW RSW UYIVIPPIW JEQMPMEPIW IX EMQSRW - RSYW WERW TPYW EXXIRHVI.

WM ZSW WIRXMQIRXW WSRX GIYB UYI ZSYW Q'EZID NYVIW HITYMW ZSXVI FEPGSR, EPPID ZSYW GSRJIWWIV GIX ETVIW - QMHM EYTVIW HY JVIVI PEYVIRX UYM GIPIFVIVE RSXVI YRMSR.

R'SYFPMID TEW HI TVITEVIV YRI IGLIPPI TSYV UYI NI TYMWWI ZSYW VINSMRHVI GIXXI RYMX.

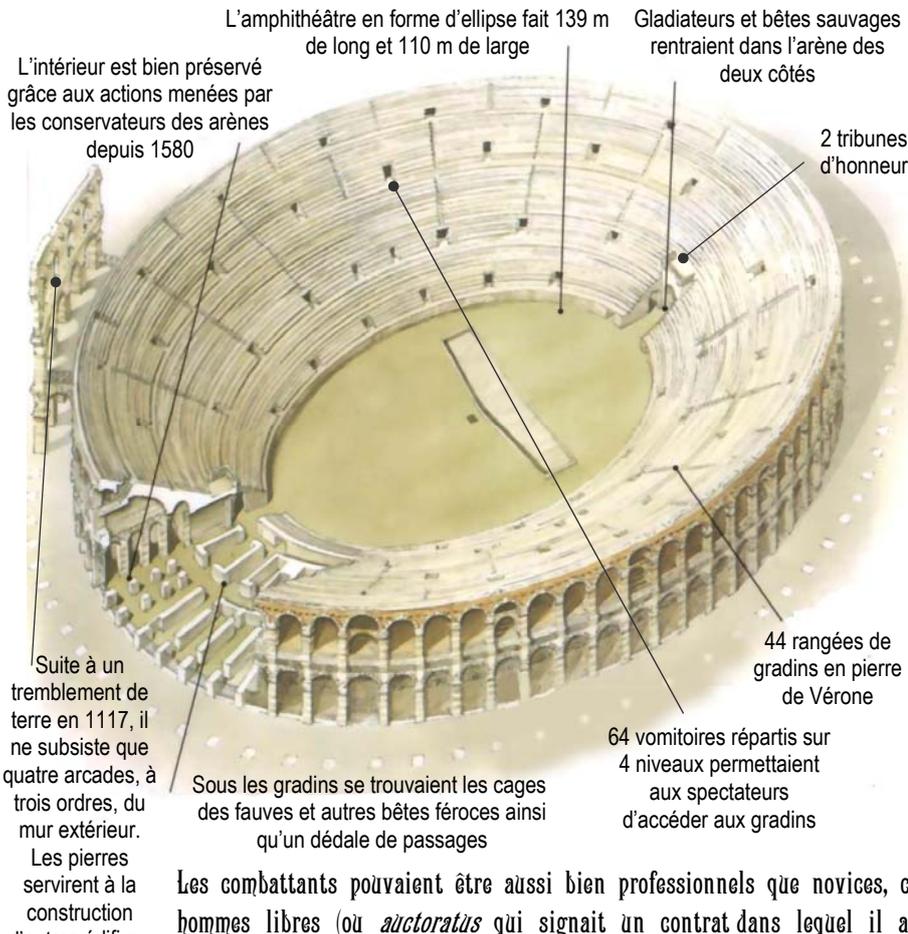
ZSXVI HIZSYI VSQIS.

Qu'est-ce que le *CODE CESAR* : Il s'agit du système qu'utilisait Jules César lors de ses campagnes militaires pour transmettre ses ordres à ses généraux en toute sécurité. Pour coder un message, il suffit de décaler de quatre crans la place d'une lettre dans l'alphabet (ainsi le A devient E, ..., le V devient Z), pour décoder on procède à l'envers.

Pour t'aider à décoder le message de Roméo, tu peux compléter la règle de correspondance suivante :

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
				A								
N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
												V

# La Gladiature

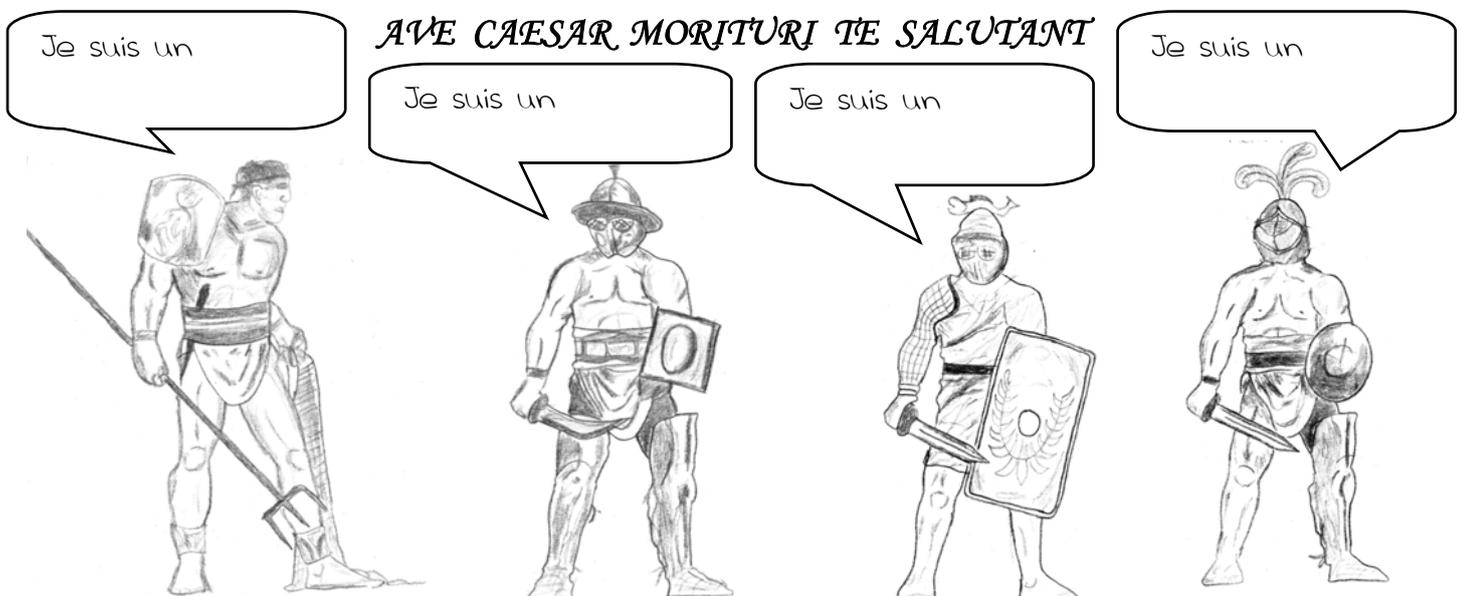


L'Arena, symbole de la ville, prend son nom du toponyme latin qui désigne le sable, qui recouvrait le sol du théâtre. Cet amphithéâtre romain achevé en 80 après J-C est le mieux conservé d'Italie. Un système de canalisation d'eau important était réparti sous l'arène pour les jeux aquatiques ou pour le nettoyer. A l'époque antique, il pouvait accueillir jusqu'à 30000 personnes. Il rivalisait avec le Colisée de Rome ou celui de Capoue près de Naples. Les "jeux du cirque" attiraient la foule des habitants de l'antique cité et de toute la région. Les combats de gladiateurs (ou *mūnera*) avaient à l'origine une signification religieuse, le sang versé devait apaiser les Mânes. Les combats perdirent progressivement le caractère religieux qu'ils avaient depuis leur origine.

Les combattants pouvaient être aussi bien professionnels que novices, condamnés (criminels, esclaves, chrétiens, ...) ou hommes libres (ou *auctoratus* qui signait un contrat dans lequel il accordait le droit de torture notamment) sans distinction ethnique. Les combattants étaient entraînés dans des casernes impériales (ou *ludi*) installées dans l'Empire.

Parmi les différents types de gladiateurs ayant existé, on peut relever les quatre principaux. En voici un descriptif :

- **Le mirmillon (ou gaulois) :** Gladiateur armé d'un glaive (*gladius*) et protégé par le bouclier de la légion (*scutum*), d'une *manica* lui protégeant le bras et d'un casqué orné d'un poisson (du grec *mormyros* d'où le nom de ce gladiateur). Le mirmillon était habillé d'une simple tunique et ses opposants étaient souvent le rétiaire, l'hoplomaque ou un autre mirmillon.
- **Le rétiaire :** C'est souvent le plus connu des gladiateurs. Uniquement protégé par une épaulière (*galerus*) et des chevillères (*fasciae*), le rétiaire était armé d'un trident, d'un poignard et d'un filet pour immobiliser son adversaire. Ces gladiateurs combattaient souvent le mirmillon.
- **Le thrace :** Le thrace était protégé par un *parma* (petit bouclier de forme carrée), par des jambières montant aux cuisses (*ocrea*) et d'un casque à rebords (*galea*). Son arme était une épée recourbée (*sica*) qui pouvait contourner les boucliers adverses. Les opposants habituels étaient les hoplomaques.
- **L'hoplomaque :** L'hoplomaque avait pour protections un bouclier rond (*scutum*), un casque surmonté d'une aigrette, et une *ocrea* à la jambe gauche. Son arme était pour lui aussi un *gladius*. Il était opposé aux mirmillons ou aux thraces.



# Petite histoire de Venise

## Complète le texte suivant

### 1) Un site particulier.

Venise est née dans un cadre naturel difficile ; ville sans campagnes alentour, elle crée le seul empire colonial du Moyen Âge, et est du 13<sup>e</sup> au 16<sup>e</sup> siècle une des plus grandes puissances européennes.

Elle occupe une position importante, au Nord de la mer ....., au débouché de la plaine du Pô, riche et peuplée, à proximité des cols des Alpes menant vers les pays germaniques et l'Europe centrale. Mais les conditions naturelles sont peu favorables aux hommes.

Plusieurs fleuves, dont le plus puissant est le ....., au Sud, se jettent au Nord-ouest de la mer Adriatique et apportent d'énormes quantités d'alluvions, repris par les courants marins et déposés en cordons littoraux (lido – lidi) en avant du rivage. Des ..... d'eau salée, d'où émergent des îlots de boue, se sont ainsi formées. Elles ont été entretenues par les hommes tout au long de l'histoire de Venise, pour éviter l'envasement, permettre le renouvellement des eaux par les ouvertures des lidi. En même temps, les hommes ont lutté contre l'érosion marine et l'enfoncement des îles. La Venise actuelle est le témoin de treize siècles de luttes contradictoires des hommes contre les forces naturelles, dans un site inhospitalier et sa survie est encore en question.



### 2) Les origines.

Le nom de la ville et du territoire vient du peuple des ..... qui occupaient la région avant la conquête romaine, mais le site de Venise n'est occupé que par quelques populations de pêcheurs et de collecteurs de sel jusqu'à la fin de l'Antiquité. À cette époque, du 5<sup>e</sup> au 7<sup>e</sup> siècle, des populations fuyant les invasions se réfugient dans la lagune, avec leurs évêques et leurs dirigeants civils. Ils dépendent de l'empereur de Constantinople, qui a tenté de reprendre l'Italie aux barbares.

Au 8<sup>e</sup> siècle plusieurs cités sont installées au Nord (Torcello) et au Sud de la lagune, mais au milieu des guerres entre Carolingiens (Charlemagne) et Byzantins, les populations se rassemblent sur l'île centrale du Rialto, et élisent un duc (chef militaire), le ..... C'est le début de la cité-État qui profite des circonstances pour devenir indépendante, tout en restant l'alliée de l'Empire byzantin : elle lui apporte une aide militaire (navale) et reçoit en échange des privilèges importants : liberté de commerce dans l'Empire, perception de taxes, contrôle de toute l'Adriatique.



Venise s'enrichit vite (8<sup>e</sup> – 11<sup>e</sup> siècle) ; sa noblesse, sans terres, investit dans le commerce, à la différence des seigneurs européens.

En ....., la cité se trouve un protecteur prestigieux, qui lui permet de rivaliser avec la Rome de saint Pierre, et de remplacer son ancien patron, le saint byzantin Théodore : des marchands vénitiens volent près d'..... d'Égypte les reliques de ..... Son animal, le ....., devient le symbole de la cité.

**3) La puissance commerciale et militaire.**

À partir du 12<sup>e</sup> siècle, Venise devient une des plus grandes puissances mondiales et atteint son apogée au siècle suivant.

Les croisades lui ouvrent de nouvelles perspectives, transport des croisés et pèlerins vers la Palestine, contrôle des échanges en Méditerranée orientale. Les Vénitiens détournent même la ..... sur Constantinople en ..... : en conflit commercial avec l'Empire byzantin, ils font prendre la capitale par les croisés et la pillent. Ils se taillent ensuite des colonies, exploitées durement (Crète, Chypre...), dans les territoires byzantins.

Venise devient le premier port de Méditerranée, au centre du commerce entre les royaumes d'Occident, le monde slave d'Europe centrale, l'empire byzantin et le monde arabo-musulman. Elle échange les métaux, le bois, les esclaves, fourrures, draps, venus du Nord contre les épices, la soie, les produits de luxe des mondes lointains. Elle produit aussi : industries de luxe, du verre et du cristal, travail des fourrures, des bijoux et pierres précieuses. Elle s'enrichit par les taxes, et les bénéfices des marchands.

Elle frappe à partir de 1282 une monnaie d'or, le ..... (3,56 gr, 20 mm de diamètre), symbole de la puissance et du prestige de la cité, monnaie d'échange internationale.



Venise contrôle alors le commerce maritime et devance ..... sa rivale. L'État est au service des marchands et de leurs intérêts, protège leurs activités, impose des règlements qui leur profitent. Il a développé l'arsenal, qui est au 15<sup>e</sup> siècle le premier employeur d'Europe, avec 17 000 ouvriers et a mis au point de grandes galères qui sont de véritables forteresses. Elles assurent la supériorité navale à Venise. Les navires sont le moyen de transport le plus rapide et efficace ; ils se déplacent en convoi escortés, organisés par l'État. Vers 1400, Venise dispose de 3 000 navires marchands, et 300 de guerre. Ils transportent des quantités de plus en plus importantes et chères : vers 1400, la valeur d'un convoi est d'au moins 500 000 ducats, soit l'équivalent d'environ 1,8 tonne d'or. Et Venise organise 6 à 10 convois par an, ce qui laisse aux marchands vénitiens et à l'État un bénéfice de quatre millions de ducats, soit environ 14,25 tonnes d'or. Il faut en plus ajouter à cela le commerce terrestre et les revenus des banques.

Les marchands ont créé des sociétés de commerce, développé un système bancaire, les chèques : ils sont présents dans toutes les villes et les foires d'Europe, dans tout le bassin méditerranéen et en mer Noire. Leurs entreprises vont souvent au-delà des horizons connus : au 13<sup>e</sup> et au 14<sup>e</sup> siècle, à la suite de la famille ....., de nombreux marchands vénitiens sont présents en Chine, en Inde. Enrichis, ils doivent tenir leur rang dans la République : ils font construire des palais, protègent les artistes.

#### 4) Le déclin.

À partir du 15<sup>e</sup> siècle, la domination turque s'étend en Méditerranée. Pour défendre leur empire maritime face aux Turcs, qui font disparaître l'Empire byzantin (prise de Constantinople en .....), les Vénitiens construisent une puissante flotte de guerre, de galères armées d'artillerie, qui participent efficacement à la victoire de ..... en 1571. Mais Venise perd peu à peu ses colonies qui lui fournissaient produits alimentaires et marins pour ses flottes. Elle doit aussi lutter, en Italie, contre ses voisins, et mener une diplomatie prudente entre Turcs, Français, Espagnols...



Mais sa puissance décline, les routes du grand commerce et le centre économique s'éloignent de la Méditerranée et se déplacent vers l'Atlantique et l'Europe du Nord ouest : la découverte au début du 16<sup>e</sup> siècle par les ..... des routes maritimes atteignant les Indes en contournant l'Afrique, puis la conquête de l'Amérique par les ..... transforment le commerce international. Venise voit ses horizons commerciaux se refermer sur les seuls échanges de Méditerranée et sa richesse se réduire. Elle maintient cependant son rayonnement culturel et son prestige, mais n'est plus au 18<sup>e</sup> siècle qu'une puissance secondaire.

En ....., lors des guerres de la Révolution française, le général ..... combattant les Autrichiens en Italie, annexe Venise qui perd son indépendance. Il cède sa conquête la même année à l'.....

En 1866, profitant de la guerre entre l'Autriche et la Prusse, Victor Emmanuel conquiert la Vénétie qui vote par referendum son rattachement au royaume d'Italie.

#### 5) Le pouvoir et le gouvernement.

Venise est une république, comme la plupart des villes-État italiennes au Moyen Âge. Son système politique est volontairement complexe et a pour but de conserver le pouvoir à un petit groupe de familles riches et nobles, tout en empêchant l'installation d'une monarchie comme ailleurs en Italie. Venise est donc une ..... jusqu'en 1797.

Au 12<sup>e</sup> siècle, le pouvoir appartient à une assemblée populaire qui délègue à un ..... l'élection du doge, mais la noblesse formée des familles de riches marchands confisque le pouvoir et réserve l'accès au Grand Conseil à ses membres (entre 1 000 et 2 000). Ils élisent ou désignent à différentes institutions aux compétences variées qui dirigent la république : le Sénat, le Conseil des ..... (très puissant, il contrôle la vie publique et privée des Vénitiens pour empêcher toute révolte ou révolution ; sa procédure est souvent secrète et sur dénonciation : « ..... »).

Le doge, chef de l'exécutif, est élu à vie mais il est quelquefois poussé à la démission, et un, ....., a même été exécuté pour trahison (tentative de révolution en 1355). Le doge est entouré par un cérémonial fastueux, qui emprunte de nombreux éléments à l'empire byzantin. Il représente la république, qualifiée de .....

Chaque année, à partir de 1177, il jette un anneau d'or dans la mer depuis son navire, le ..... pour célébrer les épousailles de Venise avec la mer.





## Venise sauvée des eaux par Moïse

La lagune de Venise s'est formée il y a six mille ans après la dernière glaciation. La profondeur moyenne ne dépasse pas les deux mètres. A partir de quelques îlots éparpillés, les Vénitiens ont construit une véritable cité, menacée aujourd'hui par l'**Acqua Alta** ou eau haute.

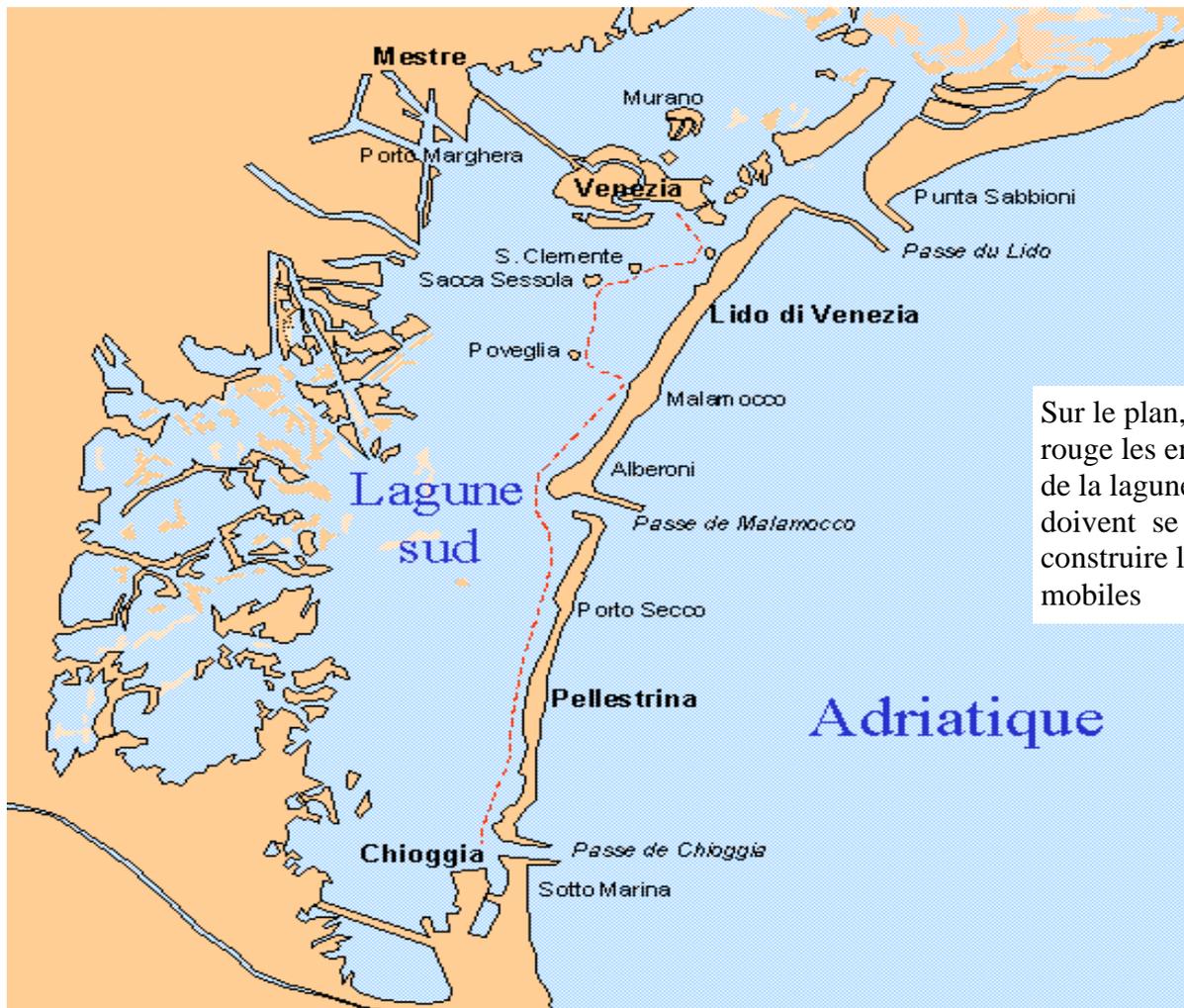
C'est un phénomène de marée haute qui ne dure qu'une à deux heures maximum et qui se produit 5 à 7 fois par an. Cette inondation touche le plus souvent les parties basses de la ville (la place saint Marc notamment).



Pour qu'il y ait **Acqua alta**, il faut :

- une marée haute
- une basse pression atmosphérique
- du scirocco
- des fortes pluies.

Le 4 Novembre 1966, suite à une **Acqua Alta**, toute la ville de Venise est inondée. Afin de protéger Venise, le projet **MOÏSE : Modulo Sperimento Elettro meccanico**, prévoit des portes mobiles qui fermeront la lagune lors des hautes marées.

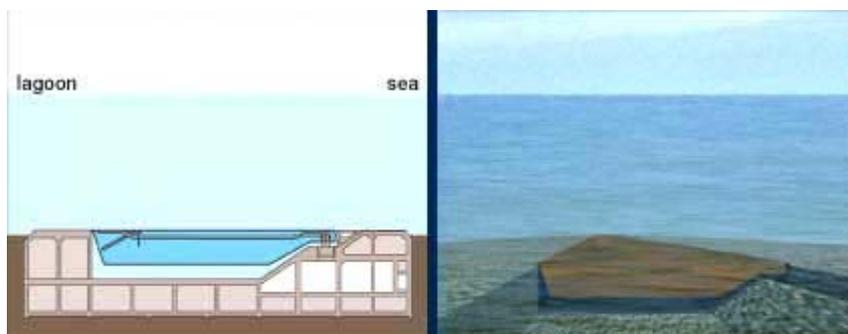


Sur le plan, situer en rouge les entrées de la lagune où doivent se construire les portes mobiles

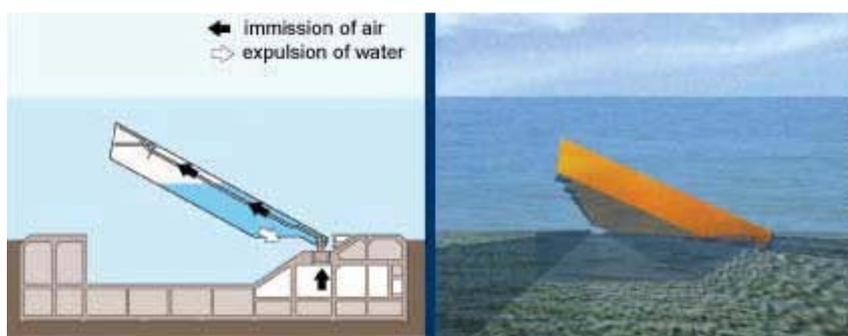
## Le projet MOISE en quelques chiffres:

- Coût de la construction prévu : 3 milliards d'euros
- Coût de fonctionnement annuel : 9 millions d'euros
- 79 portes mobiles de 20 mètres de large, 18 à 30 mètres de haut, 3,6 à 5 mètres d'épaisseur.

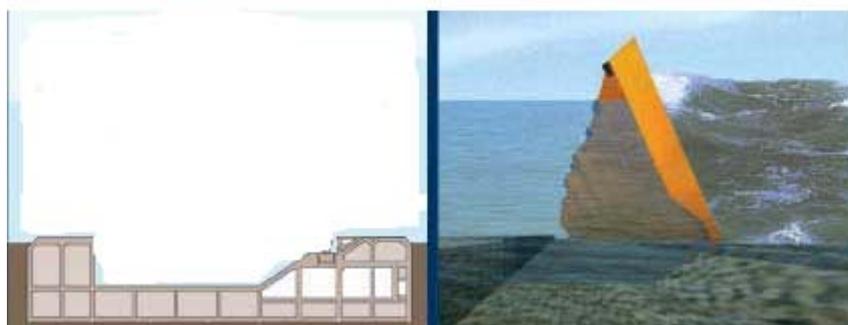
## Le fonctionnement des portes mobiles :



**1- Remplie d'eau , la porte mobile repose sur le fond de la passe dans une caisse en béton**



**2- Lorsque le phénomène d'aqua alta est annoncé , on envoit de l'air comprimé dans la porte mobile. L'eau est expulsée, la porte se remplit d'air et commence à se lever.**



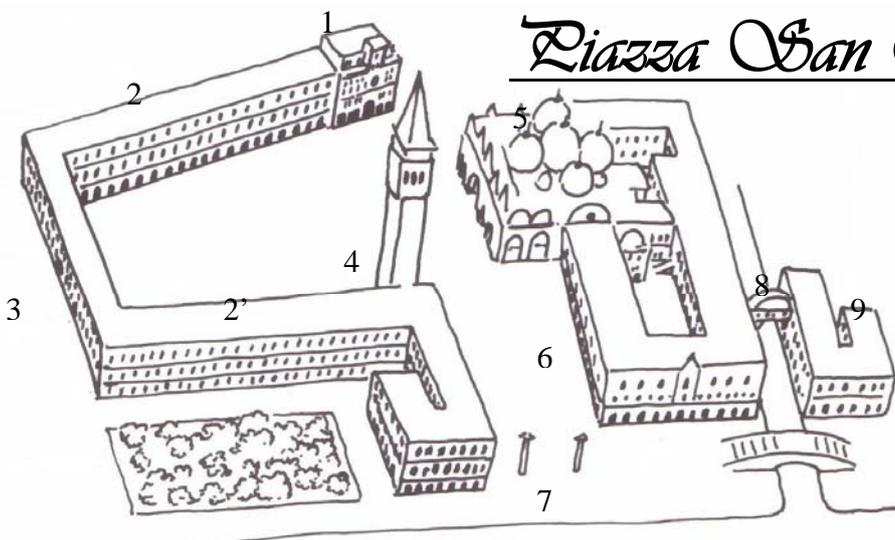
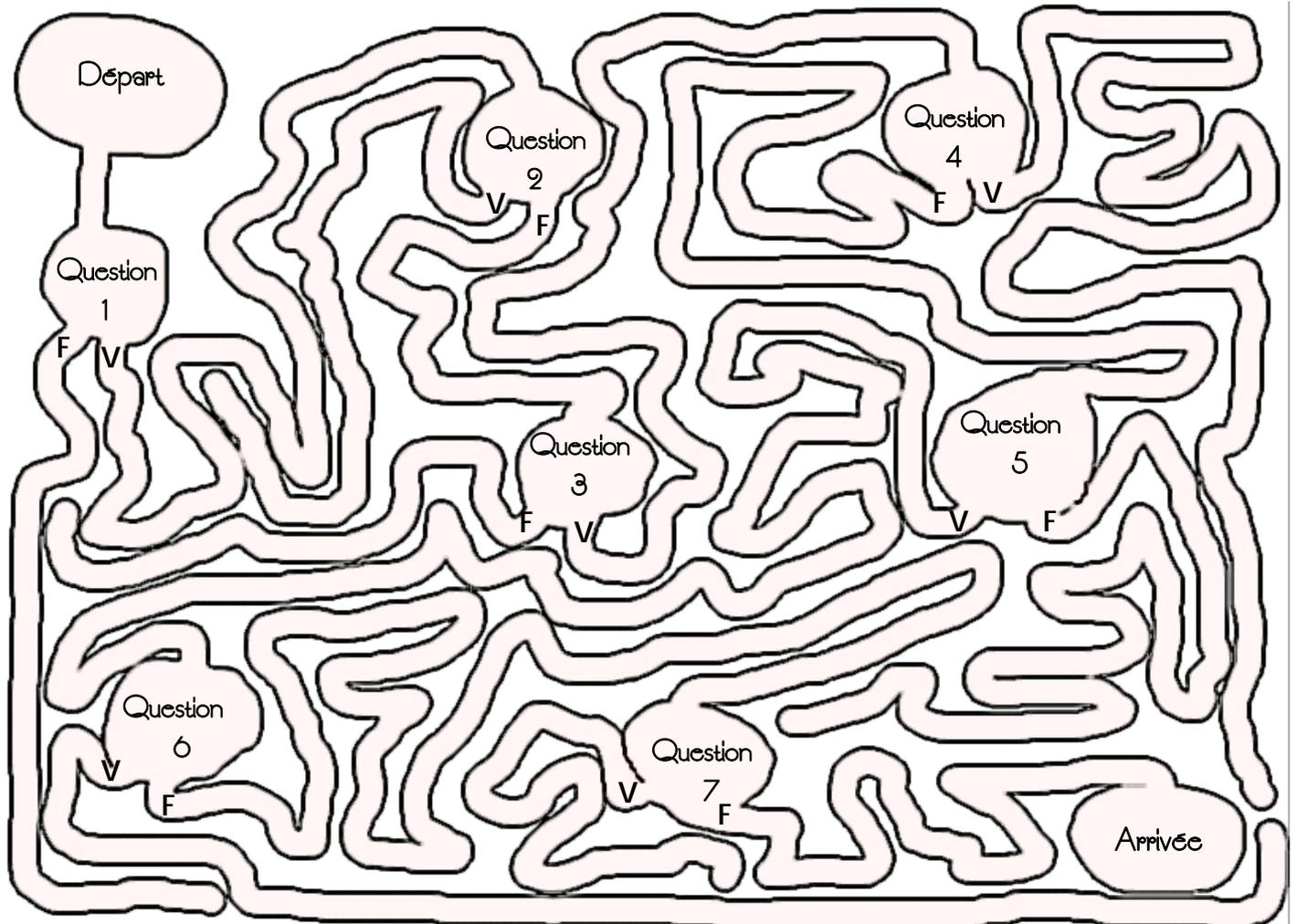
Schématiser la 3ème étape (porte complètement levée), vous indiquerez le niveau de l'eau de chaque côté de la porte, le contenu de la porte et où se situe Venise.



## Petit voyage vénitien

Voici un petit voyage dans les méandres de Venise. Il faudra avancer par les chemins indiqués faux ou vrai.  
Les bonnes réponses te conduisent à la sortie.

1. A Venise, seul le Palais des Doges méritait le titre de « palais », les autres palais s'appelaient « Ca' » ?
2. A Venise, seule la Place saint Marc méritait le titre de « place », les autres places s'appelaient « Calle » ?
3. A Venise, un « rio » est un petit canal ?
4. A Venise, une rue s'appelle « via » ?
5. A Venise, un quartier s'appelle « sestiere » ?
6. A Venise, un « rio terrà » est un grand canal ?
7. A Venise, les « Zattere » (= radeaux) sont des ponts en bois ?



## Piazza San Marco

Peux-tu situer sur ce plan les différents monuments de la Place Saint Marc ?

- N° ..... Ponte dei Sospiri
- N° ..... Basilica di San Marco
- N° ..... Torre dell'Orologio
- N° ..... Palazzo Ducale
- N° ..... Ala Napoleonica
- N° ..... Prigioni : i Piombi e i Pozzi
- N° ..... Procuratie Vecchie e Nuove
- N° ..... Campanile di San Marco
- N° ..... Colonne Marco e Todaro

# Évasion des Plombs

Tu es prisonnier à la prison des Plombs de Venise. Elle est située sous des toits de plomb (d'où son nom) dans le palais des Doges, et reliée aux nouvelles prisons par le pont des Soupirs. Un seul prisonnier dans l'histoire a réussi à s'en évader. Il s'appelait Casanova. Pas étonnant qu'en passant par le pont qui menait aux cellules, les condamnés poussaient un soupir en voyant le jour pour la dernière fois. Seras-tu le second à t'en évader ?

*Lis le message secret qui t'a été envoyé.*

L = ●   N = ■   E = \*   M = ○   S = ▲   V = ◆   T = ▼   I = ☆   D = ♣  
 A = ☉   J = ⊛   B = ⊗   U = ◆   C = †   O = □   Q = \*   P = ▸   R = ✕

●☉   ●☆○\*   \*▲▼   ♣☉■▲   ●\*   ▸☆■,   ◆■   ☉☉▼\*◆   ▼'☉▼▼\*■♣   \*■   ☉☉▲.

■'□◆☉●☆\*   ▸☉▲   ♣\*   ○\*▼▼✕\*   ●\*   ▼☉☉✕✕□   \*▼   ●☉   ☉☉◆▼☉   †☉✕

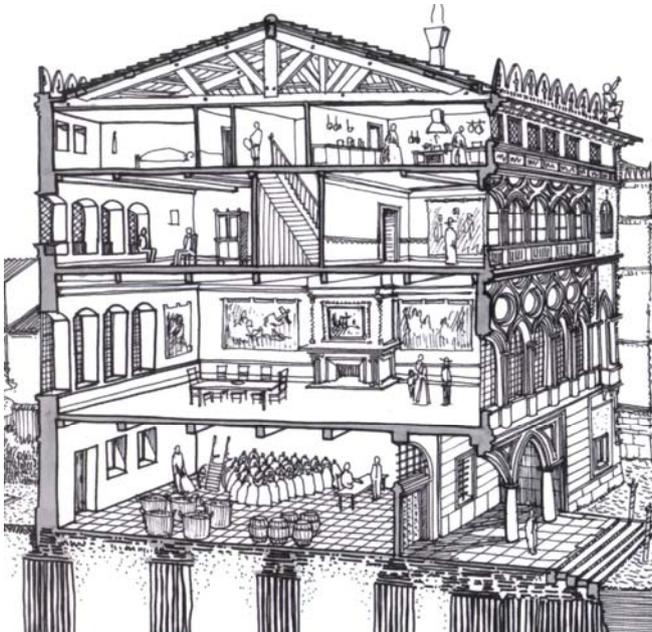
●☉   ▸□○☆†\*   ■\*   ▸\*◆▼   ▸☉▲   ☉✕✕\*▼\*✕   ◆■\*   ▸\*✕▲□■\*   ○☉▲\*◆\*☉

\*▼   ✕\*☉□☆■▲ - ○□☆   ♣\*◆☉■▼   ●'   ☉†☉☉\*○☆☉.

## Une Ca' vénitienne

Peuple de marins, les Vénitiens sont vite devenus un peuple de marchands. Ils ont fondé leur fortune sur le commerce de la soie, des épices et autres produits exotiques. Les principales familles commerçantes de Venise se sont installées sur les bords du Grand Canal. Chaque palais servait à la fois de demeure familiale, de bureau et d'entrepôt pour les produits du commerce. Les bateaux pouvaient ainsi livrer et récupérer facilement les marchandises. Les palais ainsi réalisés par les grandes familles rivalisaient de luxe. La puissance d'une maison marchande s'affirmait par la richesse et l'emplacement de son palais.

Retrouve l'agencement traditionnel d'une Ca' vénitienne.



Il terzo piano =

.....  
 .....

Il secondo piano =

.....  
 .....

Il primo piano ou piano nobile =

.....  
 .....

Il pianterreno =

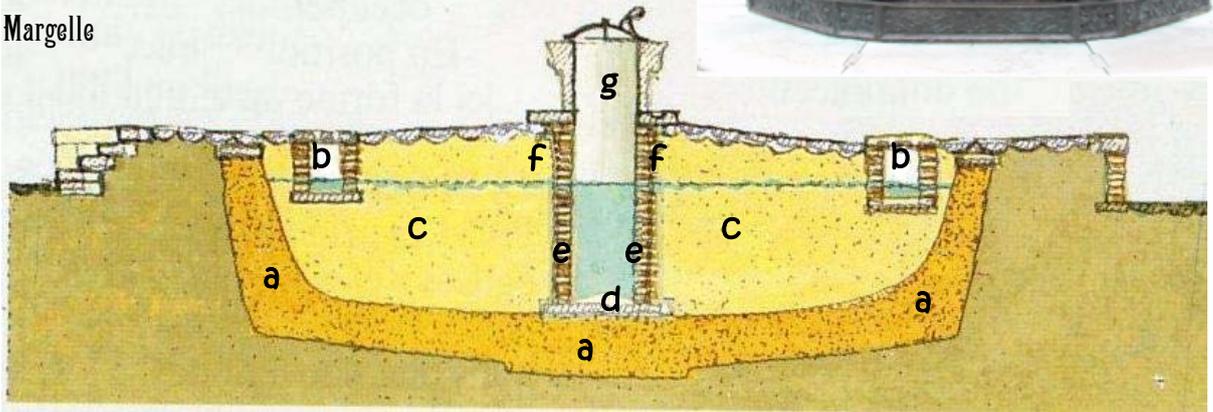
.....  
 .....

# Les puits de Venise

Au milieu de la cour du Palais des Doges se trouvent deux splendides margelles de puits en bronze "verre da pozzo", œuvres de deux artisans "maîtres fondeurs" de l'Arsenal.

Observe le schéma suivant et complète la légende

<input type="text"/>	Sable	<input type="text"/>	Pierre d'Istrie
<input type="text"/>	Conduit de brique	<input type="text"/>	Gaïsson d'égout
<input type="text"/>	Argile	<input type="text"/>	Gaine d'argile
<input type="text"/>	Margelle		

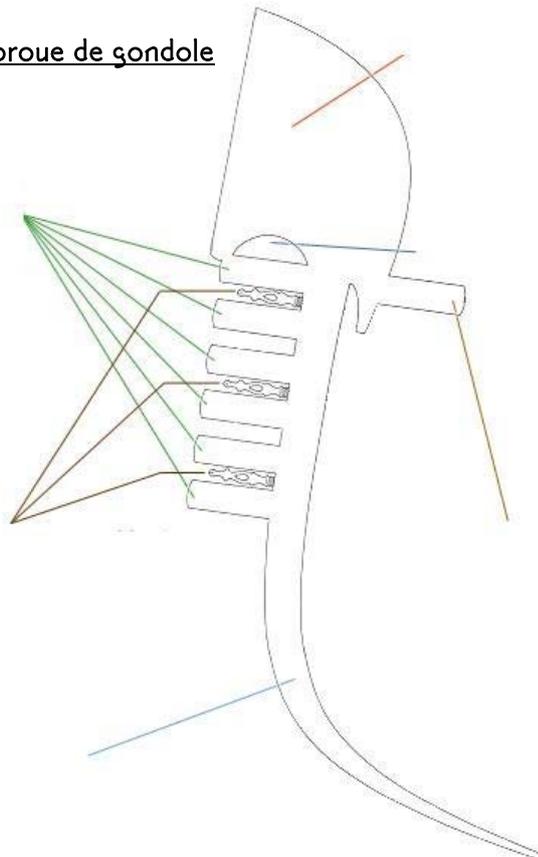


# Il Ferro di gondola

Les gondoliers font partie intégrante du mythe de Venise ; on raconte qu'ils ont les pieds palmés pour marcher sur l'eau. Leur parfaite connaissance des voies navigables de la ville se transmet de père en fils.

La gondole existe depuis plus de mille ans ; élancée et à fond plat, elle est parfaitement adaptée à la navigation sur des canaux étroits et peu profonds. Les gondoles sont fabriquées à la main à partir de neuf bois différents, selon une technique qui remonte à 1880 ; plus de 280 pièces de bois sont nécessaires pour la construire. Une nouvelle gondole demande trois mois de travail.

Complète la symbolique du fer de proue de gondole



# La peinture vénitienne

## 1) Des caractères.

Elle est caractérisée par la primauté de la couleur sur la ligne, le dessin. Elle s'intéresse particulièrement à rendre la lumière dans l'espace des œuvres.

Elle est influencée par la tradition byzantine qui touche aussi le reste de l'Italie, mais de façon plus profonde en raison des liens privilégiés qui unissent Venise à Byzance : mosaïques à fond d'or (San Marco) où la richesse des coloris et des nuances fines représentent la lumière (d'origine divine) et l'espace, goût pour l'aspect décoratif. Les artistes sont aussi inspirés par les paysages vénitiens aux lumières changeantes se reflétant sur les eaux... Enfin, ils disposent pour fabriquer leurs couleurs de la richesse des pigments importés d'Orient par le commerce de leur cité.

## 2) Trois grands peintres.

Le palais des Doges renferme de nombreux tableaux des peintres qui ont fait la gloire artistique de Venise. Retrouvez-les et identifiez quelques-unes de leurs œuvres, mais il y en a d'autres.

**A** - Il a peint l'enlèvement d'une princesse mythologique sur un bel animal.

Comment s'appelle cette princesse ?

- Ariane
- Europe
- Hélène
- Proserpine

De quel animal s'agit-il ?

- un taureau
- un lion
- un cheval
- un aigle



Dans la salle du Collège, il a peint une bataille navale célèbre pour Venise dans la salle du Collège et au plafond de la salle du Grand Conseil, une apothéose de Venise.



De quelle bataille s'agit-il ?

- La bataille de Lépante
- La Chute de Constantinople
- La bataille de Solferino

Ce peintre est connu surtout par son surnom, d'après sa ville natale :

- Le Pérugin
- Léonard de Vinci
- Véronèse

Son vrai nom est Paolo Caliari (1528 – 1588). Il a réalisé des toiles et des fresques de grandes dimensions, ainsi que des trompe-l'œil. Il privilégie le jeu des couleurs. À côté de sujets religieux, il présente la vie fastueuse de la haute société de Venise dans de vastes décors aux architectures grandioses, où évoluent une foule de personnages.

**B** - Sur le mur du fond de la salle du Grand Conseil, sans doute la plus grande toile du monde, 22 x 7 mètres, au sujet religieux :

- La Passion du Christ
- Le Paradis
- Le Jugement dernier

Son auteur a peint dans la salle de l'Anticollège des toiles à sujet mythologique.



Ce peintre très célèbre est

- Le Tintoret
- Titien
- Bellini

Son vrai nom est Jacopo Robusti (1518 – 1594) ; ses œuvres sont le plus souvent d'immenses toiles d'exécution rapide, très nombreuses, pour les églises et les *scuole* (associations laïques de bienfaisance et d'entraide). Elles présentent des effets dramatiques renforcés par l'emploi des diagonales et des contrastes violents d'ombres et de lumières.



**C - Titien**, Tiziano Vecelli (vers 1490 – 1576), le peintre majeur de Venise pendant soixante ans, fait de sa cité l'égale de Rome. Il privilégie la couleur sur la forme tout en renouvelant sa technique au long de sa carrière. Il se distingue par la richesse des coloris et des formes, la liberté et la maîtrise technique, la variété des sujets. Il peint de nombreux portraits, un genre apparu vers le milieu du 15<sup>e</sup> siècle.

## Le lion de Saint Marc

Dans le Palais des Doge, tu pourras aussi admirer le *Leone andante* (1516) où l'on retrouve l'iconographie traditionnelle suivie par Carpaccio.



Que symbolise ce Lion ailé ?

Quelle livre nous présente-t-il avec sa patte griffue ?

Quelle inscription peut-on lire sur le livre ?

Quelle est la signification selon que le livre est ouvert ou fermé comme nous le rencontrons sur certaines peintures ?

À droite, les navires sortent de l'Arsenal : ils ont fière allure et parlent de conquêtes. Ses ailes effilées, striées de pourpre et d'argent le hissent vers les cieux pommelés et protègent les navires marchands. Son élégance et sa force maîtrisée sont celles de la République de Venise.

Quels monuments reconnais-tu à l'arrière-plan à gauche ?

D'après toi, d'où peut-on avoir une telle vue sur Venise ?

Que symbolise son corps puissant, à moitié dans l'eau, à moitié sur la terre ferme ?

# Carnevale di Venezia

Le mot « carnaval » vient du latin *carne[m] levare*, « enlever, ôter la viande » car la période qui suivait le mardi gras, *il martedì grasso*, était une période de jeûne, le carême, la *quaresima*, pendant laquelle il ne fallait pas manger de viande. On faisait donc la fête avant d'aborder cette longue période de quarante jours précédant Pâques, *Pasqua*.

La *bauta* n'était pas utilisée uniquement pendant la période de carnaval, mais c'était un déguisement que les vénitiens portaient en différentes occasions.

Le costume était constitué d'un ample manteau noir ou *tabarro* qui, partant de la tête, descendait sur les épaules jusqu'à couvrir la moitié de la personne. La tête était couverte du typique chapeau noir à trois pointes (tricorné) et le visage d'un masque blanc à la lèvre supérieure élargie et proéminente sous un petit nez qui modifiait le timbre de la voix, rendant ainsi la personne qui le portait impossible à identifier.

La *bauta* était aussi bien portée par les hommes que par les femmes. Pendant le carnaval, vénitiens et vénitiennes se permettaient toutes les audaces, et la *bauta* leur garantissait le plus parfait anonymat.

**Retrouve la légende qui correspond à chacun de ces personnages**



Les origines du *Capitan*, personnage, typique de la Commedia dell'Arte, sont très anciennes à tel point que ses racines remontent jusqu'au théâtre romain. C'est le personnage d'un soldat fanfaron, hâbleur et vaniteux. Il tire ses origines de la satire populaire contre le dominateur espagnol et contre les différents mercenaires qui envahirent l'Italie.

Caractéristique du personnage, le langage du *capitan* est plein de termes simili espagnols (il espagnolisait les mots italiens) qu'il utilisait pour décrire ses grandes entreprises militaires et ses gasconnades.

Son rôle dans la Commedia dell'Arte, est celui de l'amoureux exigeant. Ses scènes avec les "Zanni" (serveurs) sont très amusantes : on l'y voit y déclamer de longues tirades sur ses gestes guerriers auxquelles personne ne prête attention.

*Brighella* Cavicchio da Val Brembana est son nom tout entier. C'est un personnage de serviteur malin, ingénieux, qui sait aider mais aussi duper son maître. Il n'a pas de scrupules et sait s'adapter à tous les métiers, il est le serviteur rusé de la Commedia dell'Arte. Ce personnage est né à Bergame.

Son costume est composé d'une chemise et d'un large pantalon de toile, mais sa veste s'orne de rayures vertes, le long du buste et sur le ventre, représentant vaguement une livrée.

Son parler est du dialecte bergamasque mais avec de singuliers accents qui rendent sa façon de parler très spirituelle. C'est un musicien expert et un chanteur qui s'accompagne souvent à la guitare



Masque ovale de velours noir qui était porté par les femmes pour leurs visites aux nonnes. Venue de France, la mode de ce masque se propagea rapidement tant la "*moretta*" se prêtait aux traits féminins. La "*moretta*" était aussi très appréciée des hommes en raison d'une petite astuce : la "*moretta*" restait appliquée au visage grâce à un petit bouton que l'on tenait avec la bouche. Ce qui explique que ce masque était muet.



Un des fléaux majeurs de Venise fut certainement la peste qui à plusieurs reprises toucha la ville. Les "*médicins de la peste*" allaient visiter les pestiférés, habillés de la sorte. Le costume du "*médecin de la peste*" est assez particulier : le médecin porte une tunique de lin ou de toile cirée, un grand chapeau et un masque qui le fait ressembler à un grand oiseau (on le comparait d'ailleurs à un lugubre vautour). Sur le masque, il portait des lunettes et il était toujours accompagné de sa fidèle baguette avec laquelle il soulevait les vêtements des pestiférés, imaginant que masqué de la sorte la terrible maladie ne pouvait pas l'atteindre. Le long bec renfermait des épices et des herbes pour atténuer l'odeur des cadavres.



# La Commedia dell'Arte

Le goût des Vénitiens pour l'intrigue s'exprime pleinement lors du Carnaval, les masques et les costumes assurent l'anonymat pendant cette période où les barrières sociales disparaissent, où chacun agit et se divertit à sa guise.

La tradition du Carnaval de Venise remonte au XI<sup>e</sup> siècle.

Au XVIII<sup>e</sup> siècle, le port du masque était toléré à Venise pendant la période du Carnaval qui commençait début Octobre et se poursuivait jusqu'au mardi précédent le Carême.

Chacun des personnages de la Commedia dell'Arte représentait l'incarnation du vice ou du ridicule humain, les spectateurs les reconnaissaient immédiatement à leur seule silhouette et à leur masque.

Carnevale Carnevale  
ogni anno sempre puntuale  
arrivando colorato  
nel carretto mascherato:  
sempre in vista **Pantalone**  
col dottore **Balanzone**,  
**Colombina** la servetta  
e Rosaura la sua amichetta  
**Arlecchino** e **Pulcinella**:  
è una festa davvero bella.  
Stelle filanti, dolci e  
coriandoli:  
quanti vestiti fatti di  
scampoli:  
tante tante mascherine  
tutte sempre molto carine!

Ca' del Sol, le célèbre atelier de masques vénitiens, organise une exposition sur les personnages de la Commedia dell'Arte. Le jeune assistant de l'artisan est chargé de transporter les masques et les costumes au musée. En arrivant au musée, il s'aperçoit que les boîtes se sont mélangées et il ne sait plus à quel personnage les masques correspondent. Heureusement, l'assistant connaît le secret du Maître : celui-ci a l'habitude d'inscrire le nom du personnage au dos de chaque masque .... en langage sms.

Aide-le à déchiffrer le code et à replacer chaque masque sur le bon personnage !

- Masque 1 = 2753224466 = .....
- Masque 2 = 265662462 = .....
- Masque 3 = 7852463552 = .....
- Masque 4 = 726825663 = .....
- Masque 5 = 225269663 = .....

1	2 ABC	3 DEF
4 GHI	5 JKL	6 MNO
7 PQRS	8 TUV	9 WXYZ
	0	



Voici une série de vues.  
Quelques légendes sont dans le désordre.  
En lisant bien, tu les remettras vite à leur  
vraie place.

## Meli-Mélo

A. Il s'agit de la plus importante église de la ville de Venise. Située sur la place Saint Marc, adjacente et reliée au Palais des Doges, elle est un remarquable exemple d'architecture byzantine. Une première église est construite sur le site à partir de 828, afin d'abriter les reliques de l'évangéliste saint Marc ramenée par une expédition vénitienne d'Alexandrie. À partir du XI<sup>e</sup> siècle, l'église est remodelée sur le modèle de l'église des Saints Apôtres à Constantinople et adopte le plan en forme de croix grecque. Pendant les siècles suivants, les expéditions vénitiennes rapportent de nombreuses colonnes et frises pillées sur des monuments antiques et qui servent à l'enrichissement de la basilique (chevaux de bronze et bas-relief de porphyre représentant les tétrarques romains). De sa fondation à la chute de la République, cette basilique est avant tout la chapelle du palais ducal. Ce n'est qu'à partir de 1807 qu'elle devient la cathédrale de Venise, supplantant l'ancienne cathédrale (fondée en 774) de San Pietro di Castello.



B. Cette magnifique église dans l'île de Murano consacrée en 1140. Elle est d'un art roman teinté d'une note orientale. La voûte de l'abside est encore décorée de la seule grande mosaïque qui reste de l'époque de sa construction. Entièrement édiflée en briques, elle a conservé son plafond de bois.

C. L'actuel palais résulte d'une suite de constructions et reconstructions qui s'échelonnent du IX<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle. Chef-d'oeuvre d'architecture gothique, il fut, pour l'essentiel, bâti entre 1340 et 1441. Il présente un caractère très original qui résulte du choix de ses architectes de construire des arcades au rez-de-chaussée et au 1<sup>er</sup> étage constituant ainsi une loggia aérienne pour soutenir la masse du palais en marbre rose. Après l'incendie de 1483, Antonio Rizzo de Vérone dessina l'escalier des Géants ainsi surnommé à cause de la taille des statues de Mars et de Neptune oeuvres de J. Sansovino. C'est au sommet de cet escalier qu'avait lieu le couronnement du doge. Le Tintoret réalisa pour l'immense Salle du Grand Conseil la plus vaste toile connue représentant "le paradis" (22 m de largeur).

D. Palladio réalise cette église de style Renaissance ainsi que le monastère dans la petite île du même nom, à compter de 1559. L'oeuvre sera terminée en 1614. C'est le pendant idéal de l'ensemble San Marco de l'autre côté du bassin. Ses réminiscences classiques sont très élégantes. A l'intérieur de l'église la lumière l'illumine par les larges verrières latérales. Les hautes colonnes, les pilastres, les ouvertures en arcades contribuent à une harmonie sereine et solennelle.



E. Construite de 1631 à 1687 d'après les plans de Longhena, cette église a vu le jour grâce à la volonté des Vénitiens. En effet, ils avaient décidé d'élever une église pour remercier la Vierge d'avoir mis fin à l'épidémie de peste de 1630 (qui décima quelques 50 000 habitants). Cette église, modèle du genre baroque vénitien, a une architecture spectaculaire avec sa coupole blanche et sa forme octogonale. Détail intéressant : elle repose sur plus d'un million de pilotis enfoncés dans le terrain meuble de la lagune.





1) Eh oui, ici pas de romantisme, il ne s'agit pas de soupirs d'amoureux éperdus ! Le pont des soupirs servait à relier le Palais des Doges (alias le tribunal de Venise) aux prisons. On dit qu'il prit ce nom en référence aux soupirs poussés par les prisonniers qui apercevaient une dernière fois la lagune avant de rejoindre leur cellule. Ce pont a été construit en pierre d'Istrie entre le XVIème et le XVIIème siècle. Vous le traverserez lors de la visite du palais des Doges.



2) Cliché incontournable de tout visiteur qui se respecte, le Pont du Rialto a en réalité une histoire intéressante. Au départ en bois, plusieurs versions ont été construites avant la dernière en pierre de 1591, visible aujourd'hui. A la fin du XVIème siècle, Venise étant constituée uniquement d'îles, la question des ponts était particulièrement débattue. Ces derniers avaient un rôle essentiel puisqu'ils reliaient les différentes parties de la ville morcelée. La construction du pont du Rialto constituait un enjeu important. Il devait relier le coeur politique de la ville, le quartier St Marc, au quartier des commerçants, le Rialto. Construire un pont à cet endroit-là était donc une opération délicate. Après avoir refusé maintes propositions de prestigieux architectes, dont Andrea Palladio, la ville organisa un énième concours qu'Antonio da Ponte remporta en 1584. Il conçut le pont de 28 m de long avec une seule arche (les versions précédentes en bois s'ouvraient en deux pour laisser passer les navires). Il flanqua le pont de deux rangées de boutiques afin d'alourdir et de consolider les fondements du pont sur le terrain vaseux de la lagune. Ces fondements constituaient une vraie innovation technique pour l'époque !



3) Pont de l'Académie, dès 1488, on s'était proposé de lancer au-dessus du Grand Canal un pont de pierre reliant le Campo San Vitale au Campo della Carità. Mais ce n'est qu'au XIXème siècle, sous l'occupation autrichienne, que le projet de l'architecte anglais Neville aboutit avec la construction d'un pont de fer, inauguré le 20 novembre 1854. Démoli pendant la période fasciste, ce pont sera remplacé à l'issue d'un concours national par un ouvrage de bois. Vu le mauvais état de la construction, un nouveau concours, international cette fois, est organisé en 1985. Les architectes y répondent par des projets parfois très originaux mais Venise décide finalement de reconstruire un pont identique au précédent.

4) Ponte delle Tette, Aux XV° et XVI° siècles, si l'Eglise tolérait la prostitution, elle interdisait l'homosexualité, le "pêché contre nature". Au cours des années 1400, la recrudescence des cas d'homosexualité poussa les autorités à encourager les prostituées à exposer leurs charmes aux fenêtres donnant sur le «pont des Seins». Les prostituées se penchaient par dessus le pont, avec les seins découverts, afin d'attirer les clients. C'était, on dit, une obligation du gouvernement pour "détourner les hommes du pêcher contre nature". Les homosexuels, quant à eux, découverts ou dénoncés par leur entourage, ils étaient jugés, pendus entre les 2 colonnes de la Piazzetta de San Marco, puis brûlés ...



5) Ponte della Libertà, Une pointe d'ironie perce dans le nom de ce pont de 3,6 km de long. Ce premier lien entre Venise et la terre ferme fut en effet construit en 1933, sous le fascisme. 86 ans auparavant, un pont de chemin de fer autrichien traversait la lagune. Encore avant, Venise ne reposait que sur les bateaux.



# Italiens célèbres

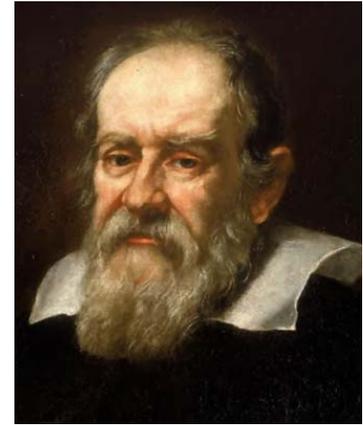
Tu gardes les vestiaires de la salle de bal que Napoléon fit construire et qui abrite aujourd'hui le musée Correr, à Venise, où a lieu une fête donnée en l'honneur de célébrités italiennes. Pourrais-tu rendre son accessoire à chacun à sa sortie ?



Giacomo Casanova (1725-1798)



Marco Polo (1254-1324)



Galileo Galilei (1564-1642)



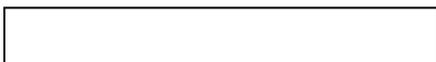
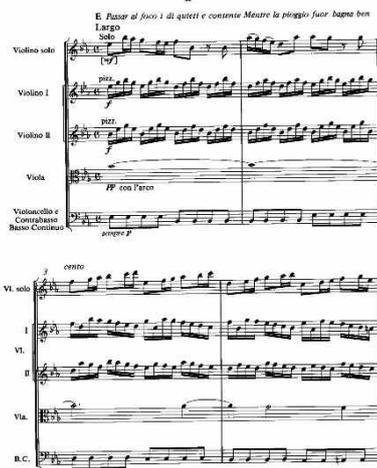
Carlo Goldoni (1707-1793)



Antonio Vivaldi (1678-1741)



Antonio Canal, dit Canaletto (1697-1768)



# Les chapeaux se sont envolés

Mamma mia !

Alors que le Pape, accompagné d'un de ses gardes suisses lors de sa visite à Venise, se trouvait sur la terrasse de la Basilique Saint Marc où se tenaient le doge, les sénateurs et les hôtes de la Sérénissime lors des grandes fêtes données sur la place .... un énorme coup de vent emporta les chapeaux de ces personnages.  
Saurais-tu les leur remettre ?



## Marco Polo

Le plus célèbre des marchands vénitiens (1254 – 1324). Son œuvre, le *Livre des merveilles* fait connaître aux Européens l'Asie et le grand empire chinois sous domination des Mongols au 13<sup>e</sup> siècle.

Les Polo sont vraisemblablement les premiers Européens à atteindre le centre de la Chine. La domination des successeurs de Gengis Khan, le conquérant mongol, sur l'Asie centrale et la Chine permet alors la paix et la libre circulation dans ces régions.

Le père et l'oncle de Marco Polo partent par la mer Noire, traversent l'Asie centrale et atteignent la Chine où ils séjournent de 1262 à 1269 à la cour de l'empereur mongol Koubilaï.

Ils repartent de Venise avec Marco en 1271 et passent plus de 20 ans en Chine où Marco accomplit différentes missions, diplomatiques et comme enquêteur privé, pour le compte de l'empereur. Il voyage dans tout le Sud-est asiatique jusqu'en Indonésie et rentre à Venise en 1295, après avoir escorté une princesse jusqu'en Iran. Il rapporte des richesses, une cargaison de pierres précieuses, qui accroissent son prestige dans sa cité natale où il est surnommé *il Milione*.

Il est capturé peu après lors d'une guerre contre Gênes et dicte en prison son livre qui raconte ses voyages. Celui-ci est diffusé à partir de 1307 et connaît un énorme succès par la qualité de ses descriptions qui frappent les imaginations occidentales. À la fin du 15<sup>e</sup> siècle, Christophe Colomb veut atteindre ces terres fabuleuses et leurs richesses en traversant l'Atlantique.

**Mais pourquoi les Vénitiens surnommaient-ils Marco Polo « le Million » ?**

.....  
.....

# Quelques curiosités vénitiennes ?



1) Le premier campanile, élevé en 1173, faisait office de phare, pour guider les marins vers la lagune. On accédait alors au sommet de la tour par un escalier intérieur. C'est de là que Galilée expérimenta en 1609 son télescope. Le Moyen Âge lui fit jouer un rôle moins charitable. Sais-tu à quoi servait le campanile au Moyen-Âge ?

.....  
.....  
.....

2) Dans le butin rapporté de Constantinople se trouvaient les deux hautes colonnes de granit aujourd'hui sur la Piazzetta. Sais-tu pourquoi les Vénitiens évitent de passer entre ces deux colonnes ?

.....  
.....  
.....



3) Sais-tu pourquoi les maisons de Burano sont si joliment colorées ?

.....  
.....  
.....



4) Dans la salle du Grand Conseil, sont représentés les 76 premiers doges. Sais-tu pourquoi le portrait de Marino Faliero est recouvert d'un voile noir ? De là, viendrait la croyance que le vendredi 17 porte malheur ...

.....  
.....



5) Sais-tu pourquoi les quais le long du Canal de la Giudecca se nomment *zattere* (= radeaux) ?

.....  
.....  
.....  
.....



6) Sais-tu pourquoi les cheminées ont une drôle de forme à Venise ?

.....  
.....

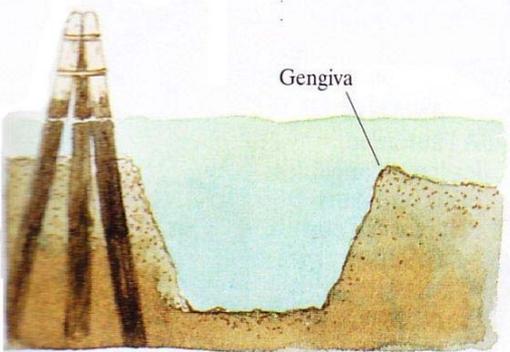


7) Le grand cadran de la Tour de l'Horloge est un chef-d'œuvre de mécanique réalisé à la fin du XVème siècle par Giampaolo et Giancarlo Rainieri, il indique les saisons, les heures, les phases de la lune et le passage du soleil d'une constellation à l'autre. Sais-tu ce qui arriva aux deux frères, gardiens horlogers ?

.....

.....

.....



Les pieux de 6 à 7 m de haut sont situés un peu en retrait de la gengiva, la rive du canal.

8) Sais-tu à quoi servent les bricole ?

.....

.....

.....

.....

.....



9) Tu as certainement remarqué dans le Palais des Doges une « Bocca di Leone » ... Mais sais-tu à quoi elle servait ?

.....

.....

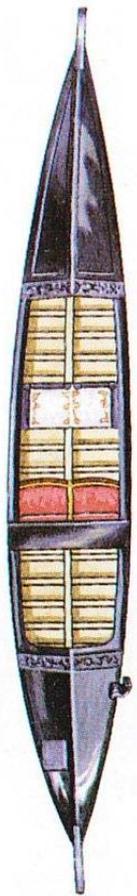
.....

.....

10) Pourquoi le côté gauche des gondoles mesure-t-il 24 cm de plus que le côté droit ?

.....

.....



11) Pourquoi ne trouve-t-on plus de Maîtres verriers sur Venise depuis 1291 ?

.....

.....

.....

.....



12) Pourquoi Arlequin porte-t-il un costume bariolé de losanges multicolores ?

.....

.....

.....

.....

*Ecco la filastrocca di Valentina, 4 anni (10 febbraio 2003).*

*Arlecchino poverino non aveva un vestitino. Ogni bimbo gli ha portato un pezzetto colorato e la mamma gli ha cucito un bellissimo vestito. Tutti insieme i bei colori, come tanti sono i cuori che han donato la letizia con un gesto di amicizia !*



# Des chiffres et des lettres



Les Romains savaient compter sans calculatrice, avec des lettres, et utilisaient un boulier comme les Chinois.

Pour compter, nous utilisons les chiffres arabes, mais également les chiffres romains. La preuve : regarde cette horloge.

Tu sais déjà compter jusqu'à 12 en chiffres romains. Et avec quatre lettres de plus L, C, D et M, tu comptes et écris comme un Romain.

L = 50                      C = 100                      D = 500                      M = 1000

Comment ça fonctionne ?

Pour écrire un nombre, les Romains se basent sur la lettre la plus forte. Ensuite, ils ajoutent en écrivant à droite de cette lettre, mais ils peuvent aussi retrancher en écrivant à gauche de la lettre.

Revenons à l'horloge : Les nombres IV et VI illustrent le principe. Observe bien. La lettre la plus forte est le V (=5).

Pour écrire IV (=4), tu retranches I (=1) en écrivant à gauche de la lettre V.

Pour écrire VI (=6), tu ajoutes I en écrivant à droite de la lettre V.

Il en va de même pour tous les nombres.

Ainsi, la date 1999 en chiffres romains s'écrit : M CM XC IX

En ce beau matin du 14 juillet 1902, alors que les Français célébraient l'Anniversaire de la Révolution Française, le campanile de la Place saint Marc s'effondra sur la Loggetta sans faire de victime. Le petit Angelo qui jouait alors sur la Piazza San Marco découvrit parmi les débris un parchemin. Lui, qui se rêvait archéologue, cacha soigneusement son trésor et entreprit alors de le déchiffrer et de le restaurer.

Au fil de ses recherches, il découvrit qu'il s'agissait d'un parchemin relatant les grands faits historiques de la Cité des Doges, qui avait mystérieusement disparu de la Libreria Marciana où sont abrités des millions de volumes et d'incalculables manuscrits ... Sa disparition remonterait à 1871 lorsque la ville de Venise voulut ajouter sur le parchemin que Rome venait de devenir la capitale d'Italie, il fut alors impossible de retrouver le parchemin.

Sauras-tu aider Angelo dans son aventure ?

**421** / .....

*En ce 25 avril, jour de la Saint Marc, nous inaugurons la naissance d'une ville nouvelle que nous baptisons Venise. Fuyant les hordes de barbares qui pillaient et incendiaient tout sur leur passage, nous, populations de Vénétie, trouvâmes refuge dans les îles sauvages de la lagune.*

..... / **DCCCXXVIII**

*En ce jour du 31 janvier, deux de nos valeureux marchands Buono et Rustico rapportèrent d'Alexandrie le corps momifié de Saint Marc, objet d'une très grande vénération. Pour le soustraire à la vigilance des gardiens, ils couvrirent la dépouille de l'évangéliste de morceaux de lard salé. Les musulmans laissèrent filer la très vénérable momie vers Venise. Nous proclamons à ce jour l'évangéliste saint patron de notre ville en remplacement du saint grec Théodore, nous bâtîmes une église pour accueillir ses reliques.*

**1324** / .....

*En ce jour du 8 janvier, nous déplorons la mort de Marco Polo, à l'âge de 70 ans. Ce grand voyageur nous livra dans Il Milion, un témoignage unique de ses voyages en Asie, nous faisant découvrir une civilisation jusque-là inconnue. Pendant 25 ans, suivant la route de la soie, à travers l'empire du souverain Kubilai, du sud de la Chine au Tibet, de l'Inde à Ceylan, il occupa aussi de fonctions importantes auprès de l'empereur mongol.*

**1355** / .....

*En ce funeste vendredi 17 avril, notre 55<sup>ème</sup> doge Marino Faliero fut jugé pour haute trahison : une tentative de coup d'État contre les institutions vénitienes. Il fut condamné à être décapité. L'exécution eut lieu au sommet de l'Escalier des Géants dans la cour du Palais des Doges, à l'endroit même où, un an auparavant, il avait ceint la couronne ducal et prêté serment d'observer la « promissione ».*

..... / **MDCIX**

*En ce jour du 21 août, le pisan Galilée, professeur à l'Université de Padoue, présenta au Sénat la première lunette astronomique. La démonstration eut lieu depuis le Campanile de Saint Marc. Les spectateurs furent enthousiasmés : sous leurs yeux, Murano, située à 2,5 km semblait être à 300 m seulement ! Galilée offrit son instrument et en légua les droits à notre République, très intéressée par ses applications militaires.*

**1797** / .....

*En ce jour du 17 octobre, 1100 ans après l'élection du premier Doge et après l'abdication de notre 120<sup>ème</sup> et dernier doge Ludovico Manin, le général Bonaparte trahit notre République en signant le traité de Campoformio, il céda tous nos territoires à notre ennemi autrichien en échange de la Belgique et de la République Cisalpine. Après avoir été les premières troupes étrangères à fouler le sol de la Sérénissime, il pillâ nos trésors, emportant en France le magnifique Quadrige, symbole de liberté, qui ornait la Basilique Saint Marc.*

..... / **MDCCCLXVI**

*En ce jour du 21 octobre, nous plébiscitons notre annexion au Royaume d'Italie. Après une troisième guerre d'indépendance, Venise fut enfin libérée de l'autorité autrichienne. Nous reconnaissons Victor Emmanuel II comme premier roi de l'Italie unifiée et Florence comme capitale. Il ne manque plus que Rome, occupée par le Pape, pour conclure le Risorgimento ...*

## *Un po' di poesia...*

Rédige un poème sur le voyage !



## *Petit concours de photo*

Colle ici la plus jolie photo prise pendant le voyage.

# Un po' di vocabolario .....

## ■ Les nombres

0 = zero	10 = dieci	20 = venti	30 = trenta	100 = cento
1 = uno	11 = undici	21 = ventuno	31 = trentuno	200 = duecento
2 = due	12 = dodici	22 = ventidue	32 = trentadue	300 = trecento ...
3 = tre	13 = tredici	23 = ventitré	33 = trentatré ....	1000 = mille
4 = quattro	14 = quattordici	24 = ventiquattro	40 = quaranta	2000 = duemila
5 = cinque	15 = quindici	25 = venticinque	50 = cinquanta	3000 = tremila ...
6 = sei	16 = sedici	26 = ventisei	60 = sessanta	
7 = sette	17 = diciassette	27 = ventisette	70 = settanta	
8 = otto	18 = diciotto	28 = ventotto	80 = ottanta	
9 = nove	19 = diciannove	29 = ventinove	90 = novanta	

## ■ Mots utiles

■ Oui = sì	■ Monsieur = signore	■ Grand = grande
■ Non = no	■ Madame = signora	■ Moyen = medio
■ Bonjour, bonne journée = buongiorno	■ Mademoiselle = signorina	■ Petit = piccolo
■ Salut = ciao	■ Aujourd'hui = oggi	■ Qui = chi
■ Au revoir = arrivederci	■ Hier = ieri	■ Quoi, qu'est-ce que = che cosa
■ S'il vous plaît = per favore, per piacere, per cortesia	■ Demain = domani	■ Pourquoi = perché
■ Merci = grazie	■ Maintenant = adesso, ora	■ Parce que = perché
■ Je vous en prie, de rien = prego	■ Déjà = già	■ Quand = quando
■ Excusez-moi = mi scusi	■ Bientôt = presto	■ Combien = quanto
■ Pardon (pour passer devant quelqu'un) = permesso	■ En retard = in ritardo	■ Le médecin = il medico
■ Je m'appelle ... = mi chiamo ...	■ Plus = più	■ Malade = malato
■ Je suis français(e) = sono francese	■ Moins = meno	■ La police = la polizia
■ Je ne comprends pas = non capisco	■ Assez = abbastanza	■ A l'aide ! = aiuto !
■ J'ai compris = ho capito	■ Trop = troppo	■ Aider = aiutare
■ Parlez lentement = parli lentamente	■ Un peu = un po'	■ Chercher = cercare
■ Pouvez-vous répéter ? = può ripetere ?	■ Beaucoup = molto	■ Les parents = i genitori
■ Je me suis perdu(e) = mi sono perso (persa)	■ Encore = ancora	■ Appeler = chiamare
■ Je ne me sens pas bien = non mi sento bene	■ Rien = niente	■ Le téléphone = il telefono
■ Aller aux toilettes = andare alla toilette, in bagno	■ Tout = tutto	■ Téléphoner = telefonare
■ J'ai besoin de = ho bisogno di	■ Bon = buono	■ Une serviette = un asciugamano
■ J'ai envie de = ho voglia di	■ Mauvais = cattivo	■ Une couverture = una coperta
■ Quelle heure est-il ? = Che ora è ?	■ Chaud = caldo	■ Un oreiller = un guanciale
■ Une carte téléphonique = una scheda, una carta telefonica	■ Froid = freddo	■ Un coussin = un cuscino

## ■ Pour se déplacer

■ Où se trouve ... = dove si trova ...	■ Devant = davanti a	■ Un magasin = un negozio
■ Tourner = girare	■ Loin = lontano	■ Le marché = il mercato
■ Aller = andare	■ Près = vicino	■ Le bureau de poste = l'ufficio postale
■ Continuer = continuare	■ Entrée = entrata, ingresso	■ Le musée = il museo
■ A droite = a destra	■ Sortie = uscita	■ L'église = la chiesa
■ A gauche = a sinistra	■ Ouvert = aperto	■ L'hôtel = l'albergo
■ Tout droit = dritto, diritto	■ Fermé = chiuso	■ La chambre = la camera

## ■ A table

■ Puis-je avoir ... = posso avere ...	■ Une assiette = un piatto	■ Le beurre = il burro
■ Manger = mangiare	■ Une fourchette = una forchetta	■ Le fromage = il formaggio
■ Boire = bere	■ Un couteau = un coltello	■ L'eau = l'acqua
■ Bon appétit = buon appetito	■ Une petite cuillère = un cucchiaino	■ Un jus de fruit = un succo di frutta
■ Le serveur = il cameriere	■ Le pain = il pane	■ Un jus d'orange = un'aranciata
■ La serveuse = la cameriera	■ Le sel = il sale	■ Un chocolat chaud = una cioccolata calda
■ Une bouteille = una bottiglia	■ Le sucre = lo zucchero	■ Un sandwich = un panino
■ Un verre = un bicchiere	■ La confiture = la marmellata	■ Une glace = un gelato

## ■ Dans un magasin

■ Combien ça coûte ? = quanto costa ?	■ Acheter = comprare	■ Un masque = una maschera
■ C'est trop cher = è troppo caro	■ Essayer = provare	■ Envoyer une lettre = mandare, spedire una lettera
■ J'aime = mi piace + sing/mi piacciono + pl	■ Le ticket de caisse = lo scontrino	■ Un timbre = un francobollo
■ Avez-vous ... ? = Lei ha ... ?	■ L'addition = il conto	■ Une carte postale = una cartolina
■ Je voudrais ... = vorrei ...	■ L'argent = il denaro, i soldi	■ Une enveloppe = una busta
■ Pourrais-je ... = potrei ....	■ Une réduction = uno sconto	■ La photo = la foto
■ Je dois ... = devo ....	■ La taille = la misura	■ La pellicule = la pellicola, il rullino
■ Payer = pagare	■ La pointure = il numero	■ L'appareil photo = la macchina fotografica

## ■ Les couleurs = i colori

■ Noir = nero	■ Vert = verde	■ Rouge = rosso	■ Rose = rosa
■ Blanc = bianco	■ Jaune = giallo	■ Bleu foncé = blu	■ Violet = viola
■ Gris = grigio	■ Bleu = azzurro	■ Orange = arancione	■ Marron = marrone



